



## **PDS65 Series Pendant Speaker**

Ref. nr.: 952.514; 952.516



INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

## ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

**NOTE:** To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

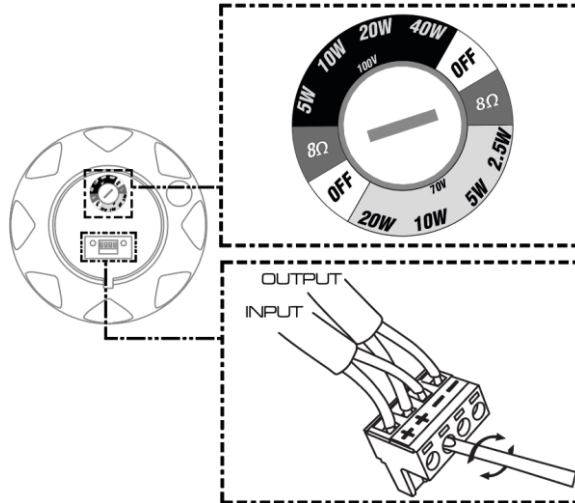
## UNPACKING INSTRUCTION

**CAUTION!** Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

## OPERATION

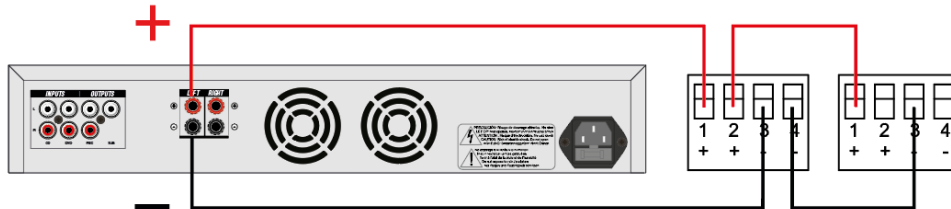
The PDS65 is functional both in low impedance-, as well as in 100V/70V use. Use the switch (as pictured below) to set the pendant speaker in the correct working mode. In below case, the pendant speaker is configured to work in 8 Ohm ( $\Omega$ , low impedance) setup. The terminal block connector is located near the switch.



**NOTE:** Cabling of a 70/100V system may only be carried out by a qualified electrician! The total load must not exceed the rated power of the amplifier. If the 70/100V system is turned on, turn it off before connecting. Make sure the rotary switch on the speaker is turned to "off" before connecting.

## LOW IMPEDANCE

The low impedance mode of the PDS65 has a nominal impedance of 8 $\Omega$ . If there is the need to connect multiple speakers in parallel, be sure to follow the amplifier's specifications regarding the minimum allowed impedance. Most amplifiers allow for a minimum of 4 $\Omega$  impedance, which translates to two PDS65 speakers connected in parallel.

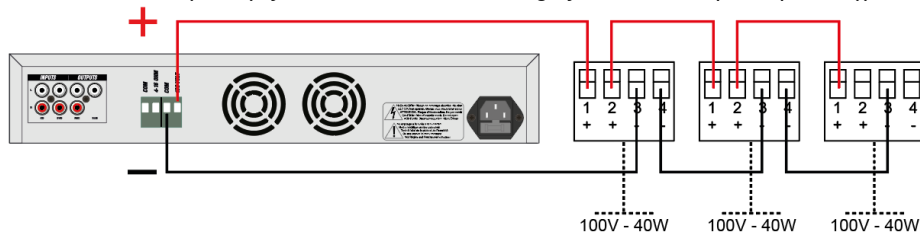


\* Both left and right amplifier output channels can be used in above case.

## 70/100 VOLT

Use the rotary switch to configure the desired power tap when using the PDS65 in 70/100V configuration (5W, 10W, 20W, 40W for 100V and 2.5W, 5W, 10W, 20W for 70V).

Make sure you are using a powerful enough amplifier for your setup of PDS65 speakers. It is recommended to have about 20% of reserve power. In below case (100V), you will need at least roughly 140W of amplifier power ((40+40+40) x 1.2 = 144W).



## MOUNTING

The PDS65 pendant speaker can be suspended, as well as mounted on (for example) a wall. Before installing, please make sure that the surface to which you are mounting the speaker, has sufficient load-bearing capacity.

For illustrated instructions on how to mount both suspended and (wall)mounted, please refer to final pages of this manual.

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijder. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

**OPMERKING:** Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel [www.wecycle.nl](http://www.wecycle.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl)

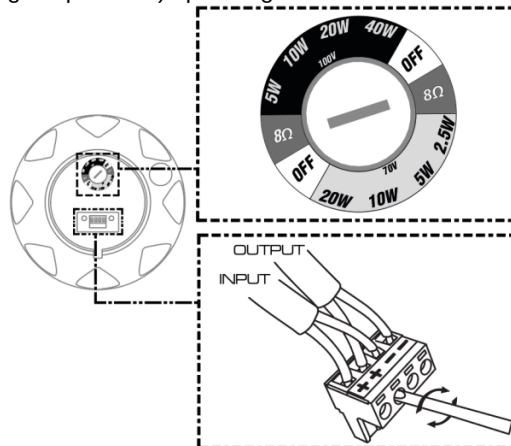
*Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

## UITPAKKEN

**LET OP!** Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd. Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

## BEDIENING

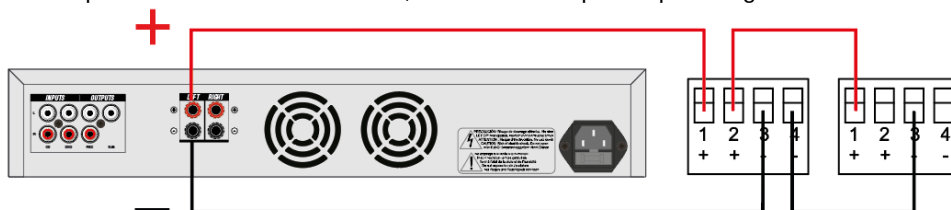
De PDS65 is zowel functioneel bij lage impedantie-, als bij 100V/70V-gebruik. Gebruik de schakelaar (zoals hieronder afgebeeld) om de luidspreker in de juiste werkingsmodus te zetten. In het onderstaande geval is de luidspreker geconfigureerd om te werken in een 8 Ohm ( $\Omega$ , lage impedantie) opstelling. Het aansluitblok bevindt zich nabij de schakelaar.



**OPMERKING:** De bekabeling van een 70/100V systeem mag alleen door een erkende elektricien worden uitgevoerd! De totale belasting mag het nominale vermogen van de versterker niet overschrijden. Als het 70/100V systeem aan staat, zet het dan uit voordat u het aansluit. Zorg ervoor dat de draaischakelaar op de luidspreker op "off" staat voordat u deze aansluit.

## LAGE IMPEDANTIE

De lage impedantie-modus van de PDS65 heeft een nominale impedantie van 8 $\Omega$ . Wanneer u meerdere luidsprekers parallel aan wilt sluiten, moet u de specificaties van de versterker met betrekking tot de minimale impedantie in acht nemen. De meeste versterkers staan een impedantie van minimaal 4 $\Omega$  toe, wat neerkomt op twee parallel geschakelde PDS65-luidsprekers.

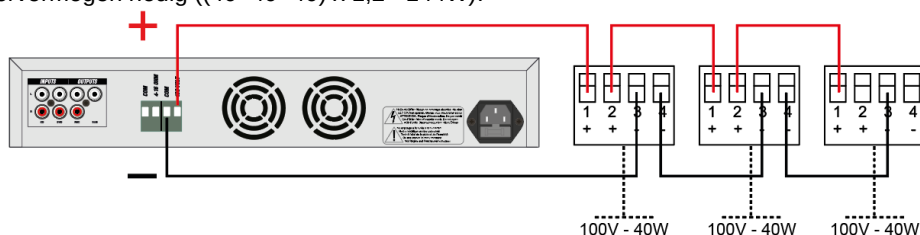


\* Zowel het linker als het rechter uitgangskanaal van de versterker kunnen in bovenstaand voorbeeld worden gebruikt.

## 70/100 VOLT

Gebruik de draaischakelaar om de gewenste vermogenstap te configureren bij gebruik van de PDS65 in 70/100V configuratie (5W, 10W, 20W, 40W voor 100V en 2.5W, 5W, 10W, 20W voor 70V).

Zorg ervoor dat u een versterker gebruikt die krachtig genoeg is voor uw opstelling van PDS65-luidsprekers. Het wordt aanbevolen om ongeveer 20% reservevermogen te hebben. In het onderstaande geval (100V) hebt u ten minste ongeveer 140W versterkervermogen nodig ( $(40+40+40) \times 1,2 = 144W$ ).



## BEVESTIGING

De PDS65 luidspreker kan zowel worden opgehangen als gemonteerd aan (bijvoorbeeld) een muur. Controleer voor de installatie of het oppervlak waarop u de luidspreker monteert, voldoende draagvermogen heeft.

Zie de laatste pagina's van deze handleiding voor geïllustreerde instructies voor zowel hangende als (wand)gemonteerde montage.

## DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

**HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

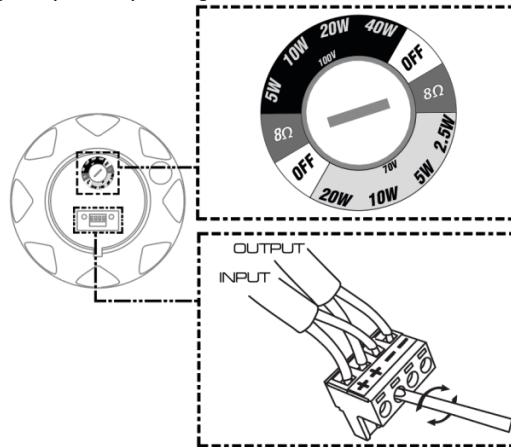
*Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.*

## AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird. Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät so lange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

## BETRIEB

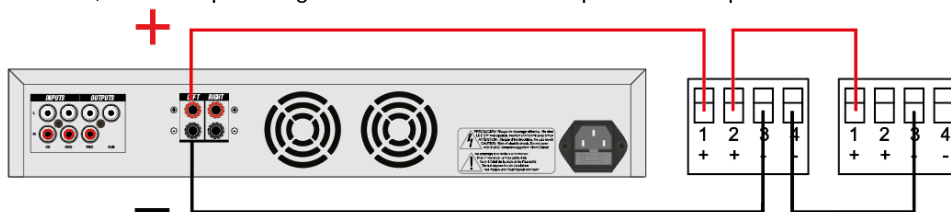
Der PDS65 funktioniert sowohl bei niedriger Impedanz als auch im 100V/70V-Betrieb. Verwenden Sie den Schalter (wie unten gezeigt), um den Lautsprecher auf den entsprechenden Betriebsmodus einzustellen. Im folgenden Fall ist der Lautsprecher für den Betrieb mit 8 Ohm ( $\Omega$ , niedrige Impedanz) konfiguriert. Die Klemmleiste befindet sich in der Nähe des Schalters.



**HINWEIS:** Die Verdrahtung eines 70/100V-Systems darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden! Die Gesamtlast darf die Nennleistung des Verstärkers nicht überschreiten. Wenn das 70/100-V-System eingeschaltet ist, schalten Sie es aus, bevor Sie es anschließen. Vergewissern Sie sich, dass der Drehschalter des Lautsprechers auf "off" steht, bevor Sie ihn anschließen.

## NIEDRIGE IMPEDANZ

Der niederohmige Modus des PDS65 hat eine Nennimpedanz von 8 $\Omega$ . Wenn Sie mehrere Lautsprecher parallel anschließen wollen, sollten Sie die Angaben des Verstärkers zur Mindestimpedanz beachten. Die meisten Verstärker erlauben eine Mindestimpedanz von 4 $\Omega$ , was zwei parallel geschalteten PDS65-Lautsprechern entspricht.

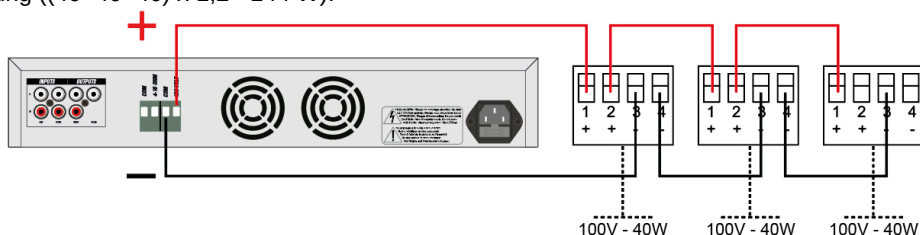


\* Im obigen Beispiel können sowohl der linke als auch der rechte Ausgangskanal des Verstärkers verwendet werden.

## 70/100 VOLT

Verwenden Sie den Drehschalter, um die gewünschte Leistungsstufe zu konfigurieren, wenn Sie das PDS65 in einer 70/100-V-Konfiguration verwenden (5 W, 10 W, 20 W, 40 W für 100 V und 2,5 W, 5 W, 10 W, 20 W für 70 V).

Achten Sie darauf, dass Sie einen Verstärker verwenden, der für Ihre PDS65-Lautsprecherkonfiguration leistungsstark genug ist. Es wird empfohlen, etwa 20 % Reserveleistung zu haben. Im folgenden Fall (100 V) benötigen Sie zumindest etwa 140 W Verstärkerleistung ( $(40+40+40) \times 1,2 = 144 \text{ W}$ ).



## MONTAGE

Der PDS65-Lautsprecher kann entweder hängend oder an einer Wand montiert werden. Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass der Montageplatz des Lautsprechers ausreichend tragfähig ist.

Auf den letzten Seiten dieses Handbuchs finden Sie bebilderte Anleitungen für die hängende und wandmontierte Montage.

## ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

**NOTA:** Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

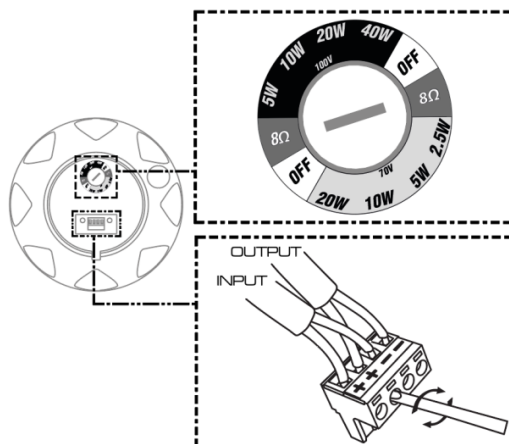
*Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.*

## INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

**ATENCIÓN!** Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaqué cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales. Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

## OPERACIÓN

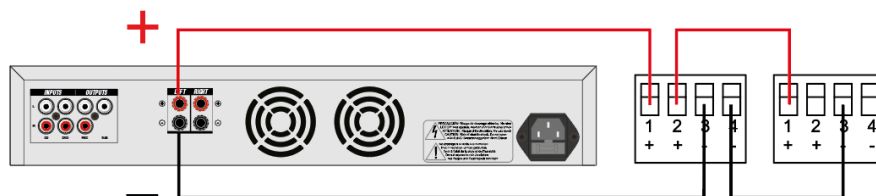
El PDS65 funciona tanto en baja impedancia como en uso de 100V/70V. Utilice el interruptor (como se muestra a continuación) para configurar el altavoz colgante en el modo de trabajo correcto. En el caso siguiente, el altavoz colgante está configurado para trabajar en configuración de 8 Ohm ( $\Omega$ , baja impedancia). El conector del bloque de terminales se encuentra cerca del interruptor.



**NOTA:** El cableado de un sistema de 70/100V sólo puede ser realizado por un electricista cualificado. La carga total no debe superar la potencia nominal del amplificador. Si el sistema de 70/100V está encendido, apáguelo antes de conectarlo. Asegúrese de que el interruptor giratorio del altavoz esté en "off" antes de conectarlo.

## BAJA IMPEDANCIA

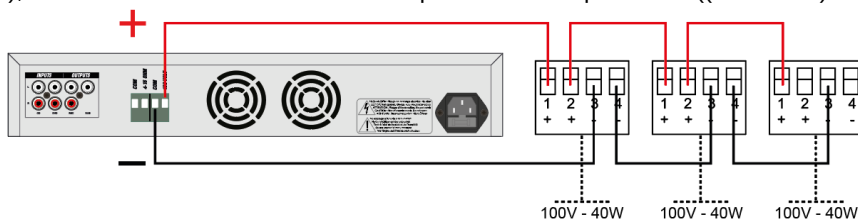
El modo de baja impedancia del PDS65 tiene una impedancia nominal de 8 $\Omega$ . Si existe la necesidad de conectar varios altavoces en paralelo, asegúrese de seguir las especificaciones del amplificador en cuanto a la impedancia mínima permitida. La mayoría de los amplificadores permiten una impedancia mínima de 4 $\Omega$ , lo que se traduce en dos altavoces PDS65 conectados en paralelo.



\* Tanto los canales de salida del amplificador izquierdo como el derecho pueden utilizarse en el caso anterior.

## 70/100 VOLT

Utilice el interruptor giratorio para configurar la toma de corriente deseada cuando utilice el PDS65 en configuración de 70/100V (5W, 10W, 20W, 40W para 100V y 2,5W, 5W, 10W, 20W para 70V). Asegúrese de que utiliza un amplificador lo suficientemente potente para su configuración de altavoces PDS65. Se recomienda tener un 20% de potencia de reserva. En el caso siguiente (100 V), necesitará al menos unos 140 W de potencia de amplificación ((40+40+40) x 1,2 = 144 W).



## MONTAJE

El altavoz colgante PDS65 puede ser suspendido, así como montado en (por ejemplo) una pared. Antes de instalarlo, asegúrese de que la superficie en la que va a montar el altavoz tiene suficiente capacidad de carga.

En las últimas páginas de este manual encontrará instrucciones ilustradas sobre el montaje, tanto suspendido como montado en la pared.

## FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

**NOTE:** Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

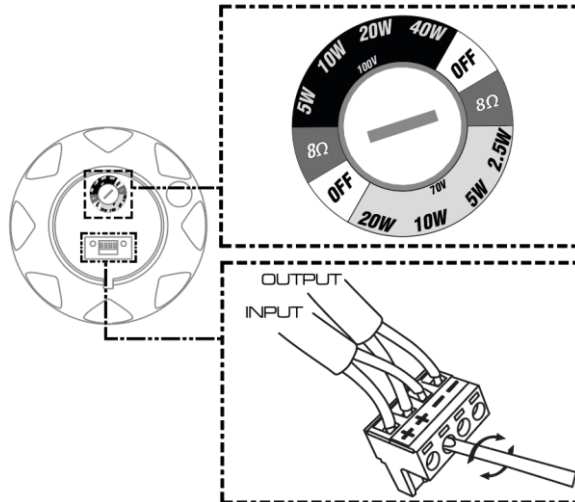
*N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.*

## DÉBALLAGE

**ATTENTION !** Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine. Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

## OPERATION

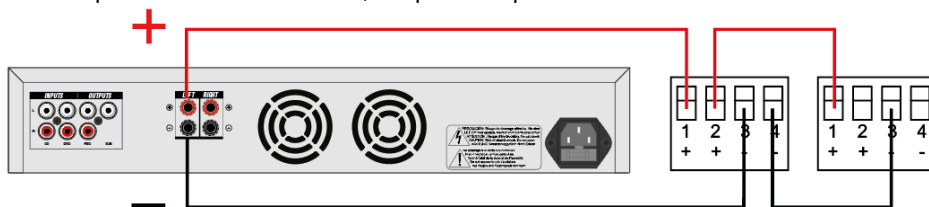
Le PDS65 est fonctionnel aussi bien en basse impédance qu'en utilisation 100V/70V. Utilisez le commutateur (comme illustré ci-dessous) pour régler le haut-parleur suspendu dans le mode de fonctionnement correct. Dans le cas ci-dessous, le haut-parleur suspendu est configuré pour fonctionner en configuration 8 Ohm ( $\Omega$ , basse impédance). Le connecteur du bornier est situé près du commutateur.



**REMARQUE:** Le câblage d'un système 70/100V ne peut être effectué que par un électricien qualifié ! La charge totale ne doit pas dépasser la puissance nominale de l'amplificateur. Si le système 70/100V est allumé, éteignez-le avant de le connecter. Assurez-vous que le commutateur rotatif de l'enceinte est sur "off" avant de procéder au raccordement.

## BASSE IMPÉDANCE

Le mode basse impédance du PDS65 a une impédance nominale de 8 $\Omega$ . S'il est nécessaire de connecter plusieurs enceintes en parallèle, veillez à respecter les spécifications de l'amplificateur concernant l'impédance minimale autorisée. La plupart des amplificateurs autorisent une impédance minimale de 4 $\Omega$ , ce qui correspond à deux enceintes PDS65 connectées en parallèle.

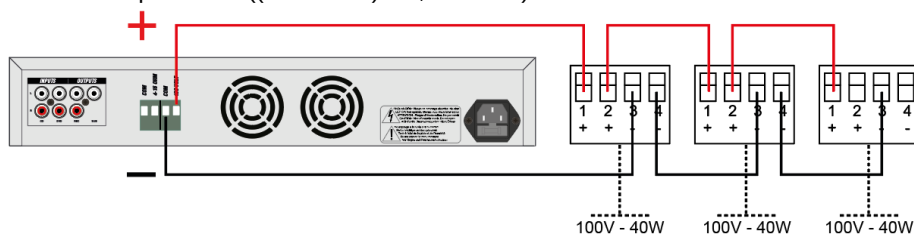


\* Les deux canaux de sortie de l'amplificateur gauche et droit peuvent être utilisés dans le cas ci-dessus.

## 70/100 VOLT

Utilisez le commutateur rotatif pour configurer la prise de puissance souhaitée lorsque vous utilisez le PDS65 en configuration 70/100V (5W, 10W, 20W, 40W pour 100V et 2,5W, 5W, 10W, 20W pour 70V).

Assurez-vous que vous utilisez un amplificateur suffisamment puissant pour votre installation d'enceintes PDS65. Il est recommandé d'avoir environ 20% de puissance de réserve. Dans le cas ci-dessous (100V), vous aurez besoin d'au moins environ 140W de puissance d'amplificateur ( $(40+40+40) \times 1,2 = 144W$ ).



## MONTAGE

L'enceinte suspendue PDS65 peut être suspendue, mais aussi montée (par exemple) sur un mur. Avant de procéder à l'installation, veuillez-vous assurer que la surface sur laquelle vous montez l'enceinte a une capacité de charge suffisante.

Pour des instructions illustrées sur la façon de monter les deux systèmes, suspendu et (mural), veuillez-vous référer aux dernières pages de ce manuel.

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zasięgnąć porady specjalisty. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i po chwili zniknie.
- Urządzenie zawiera części przewodzące napięcie. Dlatego NIE należy otwierać obudowy.
- Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów ani wlewać płynów do urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i nieprawidłowe działanie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki itp. Nie umieszczać urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej.
- Należy zachować ostrożność z przewodem zasilającym i nie wolno go uszkodzić. Wadliwy lub uszkodzony przewód sieciowy może spowodować porażenie prądem elektrycznym i wadliwe działanie.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego należy zawsze wyciągać wtyczkę, a nie przewód.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami.
- Jeśli wtyczka i/lub przewód sieciowy są uszkodzone, należy je wymienić przez wykwalifikowanego technika.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone w takim stopniu, że widoczne są części wewnętrzne, NIE podłączać urządzenia do gniazdka sieciowego i NIE włączać urządzenia. Skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem i porażeniem prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
- Wszystkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka sieciowego (220-240Vac/50Hz) zabezpieczonego bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy z piorunami lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Zasada jest taka sama: Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, może dojść do kondensacji pary wodnej. Przed włączeniem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Nigdy nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz.
- Aby zapobiec wypadkom w firmach, należy postępować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i instrukcjami.
- Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Skraca to żywotność urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Do czyszczenia przełączników nie używać sprayów czyszczących. Pozostałości tych sprayów powodują osadzanie się kurzu i smaru. W przypadku awarii należy zawsze zasięgnąć porady specjalisty.
- Nie wolno wymuszać używania elementów sterujących.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się głośnik, który może powodować pole magnetyczne. Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 60 cm od komputera lub telewizora.
- Jeśli ten produkt ma wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Jeśli nie zamierzasz używać produktu przez dłuższy okres czasu, ładuj go co 3 miesiące. W przeciwnym razie bateria może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Jeśli bateria jest uszkodzona, należy wymienić ją na baterię o tej samej specyfikacji. Uszkodzoną baterię należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Jeśli urządzenie upadło, przed ponownym włączeniem należy je sprawdzić przez wykwalifikowanego technika.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych. Uszkodzą one lakier. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Trzymać z dala od sprzętu elektronicznego, który może powodować zakłócenia.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń i/lub niebezpiecznego promieniowania.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej i/lub innych urządzeń należy je wyłączyć. Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć wszystkie przewody i kable.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie może zostać uszkodzony, gdy ludzie chodzą po nim. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń i usterek!
- Napięcie sieciowe wynosi 220-240Vac/50Hz. Sprawdź, czy gniazdo zasilania pasuje. W przypadku podróży należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym kraju jest odpowiednie dla tego urządzenia.
- Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić bezpieczny transport urządzenia.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

**UWAGA:** Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



**WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

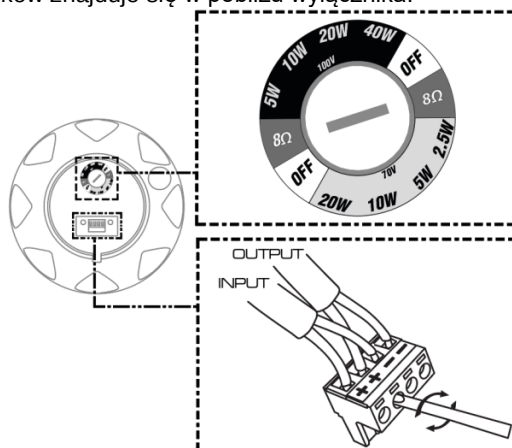
*Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich*

## INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

**OSTRZEŻENIE!** Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu. Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstałe zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

## OPERACJA

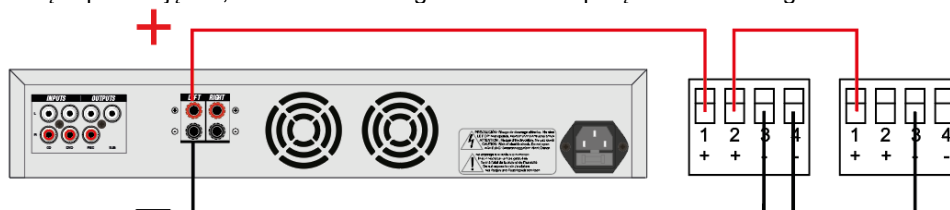
PDS65 działa zarówno przy niskiej impedancji, jak i przy napięciu 100V/70V. Użyj przełącznika (jak pokazano poniżej), aby ustawić głośnik w odpowiednim trybie pracy. W poniższym przypadku głośnik jest skonfigurowany do pracy w układzie 8 Ohm ( $\Omega$ , niska impedancja). Blok zacisków znajduje się w pobliżu wyłącznika.



**UWAGA:** Okablowanie systemu 70/100 V może być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka! Całkowite obciążenie nie może przekraczać mocy znamionowej wzmacniacza. Jeżeli system 70/100 V jest włączony, przed podłączeniem należy go wyłączyć. Przed podłączeniem głośnika należy upewnić się, że przełącznik obrotowy na głośniku jest ustawiony w pozycji "off".

## NISKA IMPEDANCJA

Tryb niskiej impedancji urządzenia PDS65 ma impedancję nominalną 8 $\Omega$ . Jeśli chcesz podłączyć kilka głośników równolegle, należy przestrzegać danych technicznych wzmacniacza dotyczących minimalnej impedancji. Większość wzmacniaczy dopuszcza minimalną impedancję 4 $\Omega$ , co oznacza dwa głośniki PDS65 połączone równolegle.

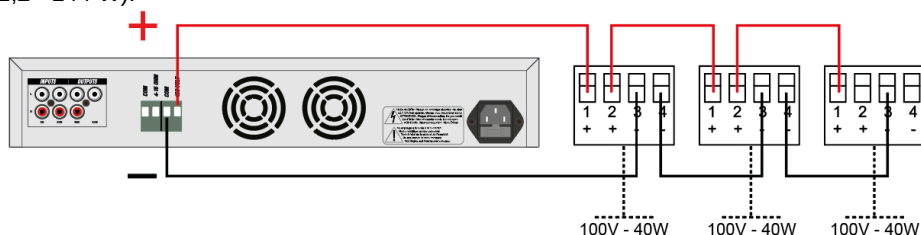


\* W powyższym przykładzie można wykorzystać zarówno lewy, jak i prawy kanał wyjściowy wzmacniacza.

## 70/100 VOLT

Użyj przełącznika obrotowego, aby skonfigurować żądany stopień mocy w przypadku używania PDS65 w konfiguracji 70/100V (5W, 10W, 20W, 40W dla 100V i 2,5W, 5W, 10W, 20W dla 70V).

Należy upewnić się, że używany wzmacniacz ma wystarczającą moc dla zestawu głośników PDS65. Zaleca się posiadanie około 20% zapasowej mocy. W poniższym przypadku (100 V) potrzebna będzie moc wzmacniacza co najmniej 140 W ((40+40+40) x 1,2 = 144 W).

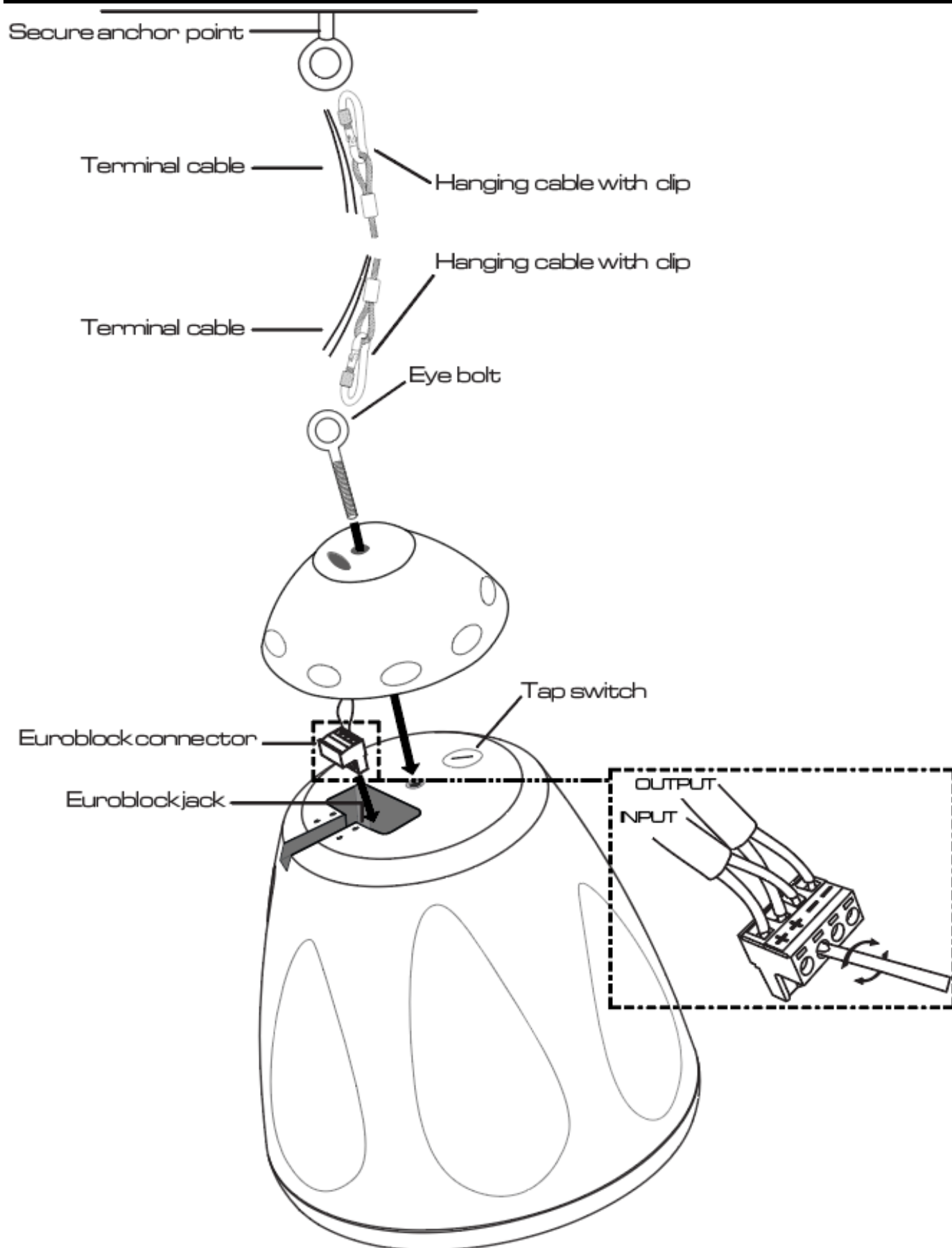


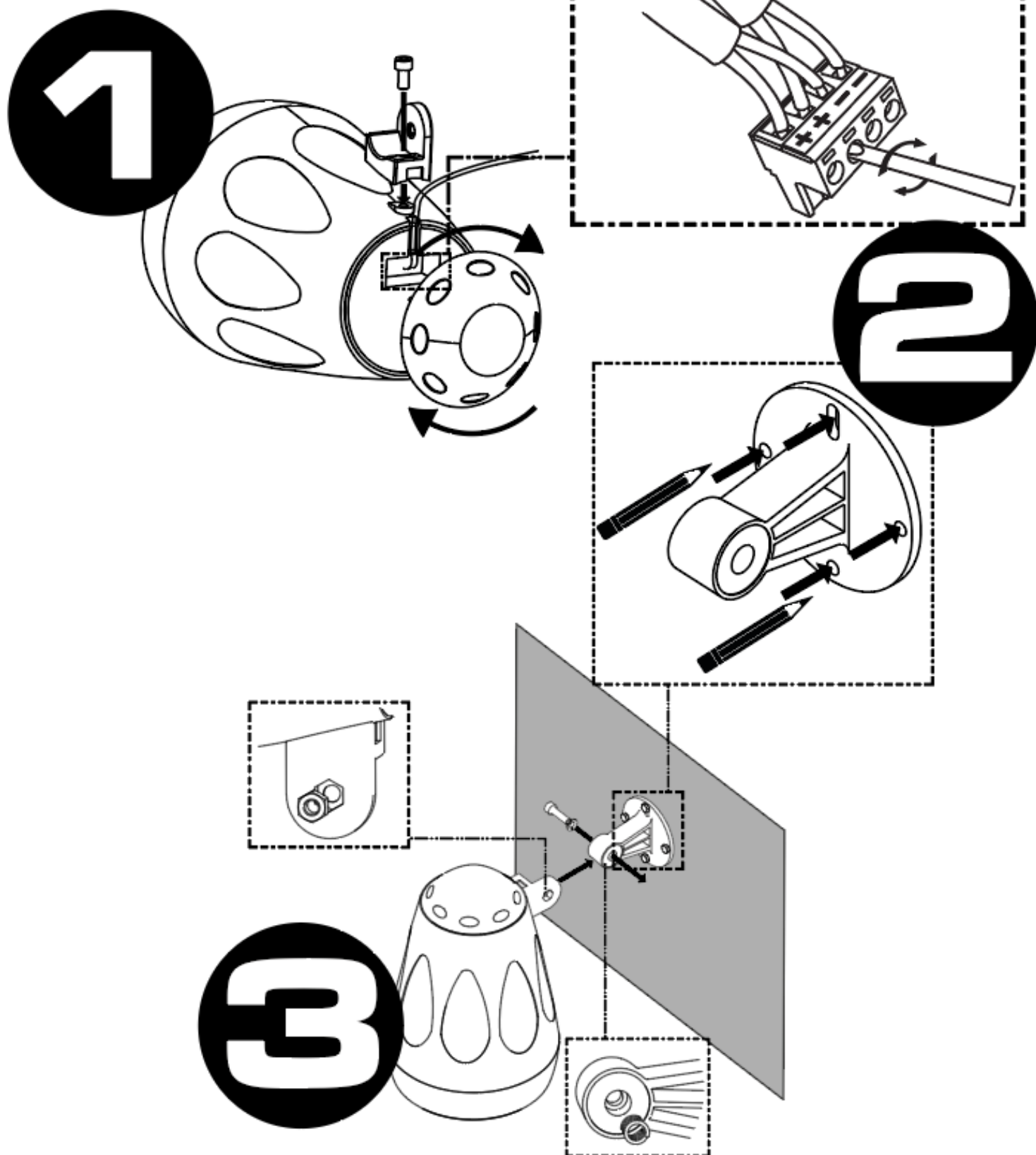
## POTWIERDZENIE

Głośnik PDS65 może być zawieszony lub zamontowany na ścianie. Przed przystąpieniem do instalacji należy sprawdzić, czy powierzchnia, na której ma być zamontowany głośnik, ma odpowiednią nośność.

Na ostatnich stronach tej instrukcji znajdują się ilustrowane instrukcje dotyczące montażu zarówno podwieszanego, jak i naściennego.

# SUSPENDED / HANGEND GEMONTEERD / HÄNGEND MONTIERT / MONTADO EN SUSPENSIÓN / SUSPENDU MONTÉ / ZAWIESZONE





# TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

---

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| Output power Max       | : 80W                |
| Output power RMS       | : 40W                |
| Diameter tweeter       | : 1"                 |
| Diameter woofer        | : 6.5"               |
| Tweeter type           | : Dome               |
| Magnet type            | : Ferrite            |
| Impedance              | : 100V, 70V, 8 Ohm   |
| Tappings 100V          | : 5W, 10W, 20W, 40W  |
| Tappings 70V           | : 2.5W, 5W, 10W, 20W |
| Frequency response     | : 90Hz – 20KHz       |
| SPL @1W/1m             | : 85dB               |
| SPL Max                | : 104dB              |
| Dimensions (L x W x H) | : 208 x 280 x 208mm  |
| Weight                 | : 3.0kg              |

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

## European Union

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC



## United Kingdom

Tronios Ltd.,  
130 Harley Street,  
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101  
S.I. 2016:1091  
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2022 by Tronios The Netherlands



## PRM1202 100V 2-Zone Mixer amplifier

Ref. nr.: 952.160



INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

V2.0

## ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

**NOTE:** To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

## UNPACKING INSTRUCTION

**CAUTION!** Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

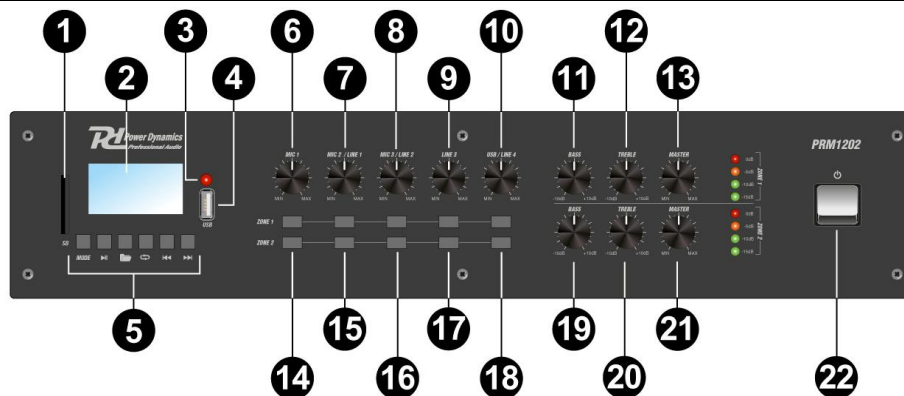
## POWERSUPPLY

On the label on the backside of the product is indicated on this type of power supply must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this, all other voltages than specified, the device can be irreparably damaged. The product must also be directly connected to the mains and may be used. No dimmer or adjustable power supply.



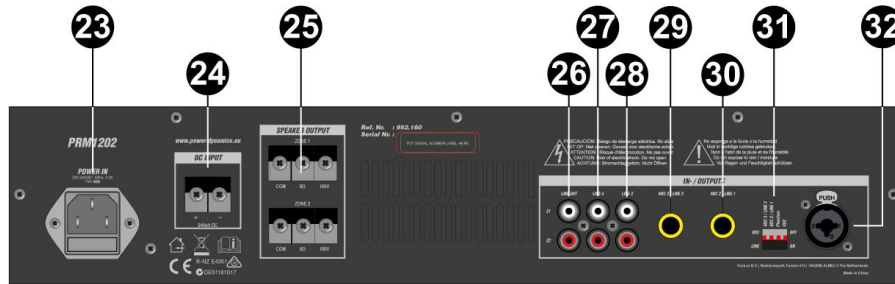
Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

## FRONT PANEL



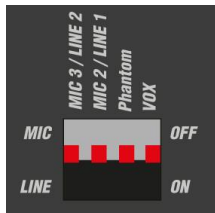
1. Sd card slot
2. Mediaplayer display
3. Remote control sensor
4. USB Port
5. Media player buttons:
  - Mode** - Press to change modes between playing SD, USB, MP3 and BT.
  - Play / pause** - Press this button to start or pause play.
  - Folder** - Press this button to enter FOLDER selection.
  - Repeat** - Press the repeat button once to continually repeat ALL tracks, press repeat once more to repeat just the current track.
  - Previous** - Press this button to go to the previous track. Press and hold to scan backwards within tracks.
  - Next** - Press this button to go to the next track. Press and hold to scan forwards within tracks.
6. Microphone 1 level control
7. Microphone 2 or Line 1 level control
8. Microphone 3 or Line 2 level control
9. Line 3 level control
10. USB or Line 4 level control
11. Zone 1 Bass control
12. Zone 1 Treble control
13. Zone 1 Master volume control
14. Microphone 1 zone assign button
15. Microphone 2 or Line 1 zone assign button
16. Microphone 3 or Line 2 zone assign button
17. Line 3 zone assign button
18. USB or Line 4 zone assign button
19. Zone 2 Bass control
20. Zone 2 Treble control
21. Zone 2 Master volume control
22. Power on/off switch

## REAR PANEL



- 23. IEC Mains power inlet
- 24. 24V dc power terminals
- 25. Speaker output terminals Zone 1 and Zone2
- 26. Line output Zone 1 and Zone 2
- 27. Line 4 input (2x RCA)
- 28. Line 3 input (2x RCA)
- 29. Microphone 3 or Line 2 input 6.3mm jack
- 30. Microphone 2 or Line 1 input 6.3mm jack
- 31. Dip switch
- 32. Microphone 1 XLR input

## DIP SWITCHES



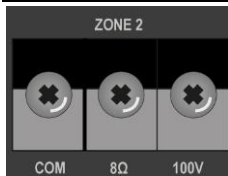
Adjacent to the XLR microphone input for channel 1 is a bank of 4 DIP switches (31). The right-hand switch is marked 'VOX', which sets priority for Mic.1. When this is switched on, any sound through Mic.1 will temporarily mute other inputs.

The next DIP switch enables +20V phantom power on the Mic.1 XLR input. Some condenser microphones require this phantom power to operate.

The 2 remaining DIP switches are used to set channels to Mic or Line level.

**Noted:** Be sure to make these DIP switch settings when the amplifier is switched off. Making any changes when the amplifier is powered up may cause loud bangs through the system which can damage the speakers.

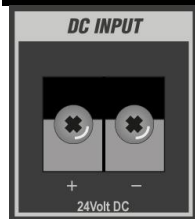
## SPEAKER OUTPUTS



The PRM1202 has a separate speaker output for each zone (25) connected via a single terminal block.

Each zone output can be used to power either 100V line speakers or 8Ω speakers. These configurations cannot be used together, so it is important to decide which will be used at the start.

## DC INPUT



The PRM1202 can be operated by 24Vdc power for mobile applications (boats, fairgrounds etc.) For this type of application, connect the 24Vdc power source to the DC input terminals on the rear panel (24). This also facilitates the use of a mute function. The contact can be connected to an alarm panel with a 24V trigger output. When the alarm is triggered, the amplifier mutes all channels except MIC-1, which remains active for emergency messages.

## CONNECTING WITH BT



1. Activate the BT-function on your device (Mobile phone, tablet etc.) from which you want to play the music. See the operating instructions for that device.
2. Press the "BT" button and activate BT-function.
3. Select "PRM-AMPLIFIER" on your BT-device and make the BT-connection

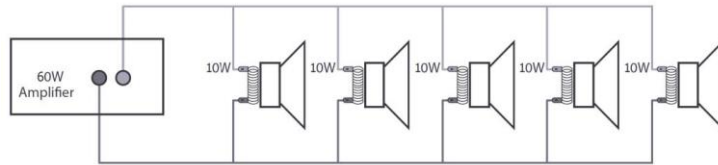
If password is required, you can enter "0000".

**Attention:** The BT distance is approx. 10 meter without any barrier.

## 100V SYSTEM

For 100V line systems, connect the amplifier to the first speaker in the system using double-insulated speaker wire which has adequate current rating to handle the total output of the amplifier.

Connect the “100V” output terminal to the positive (+) connection of the speaker and “COM” output to the negative (-) connection of the speaker. Connect further speakers in parallel to the first speaker with all positive terminals and connected together and all negative terminals connected together as shown below.



A 100V line speaker system can comprise of many speakers connected together. The determining factor for how many speakers can be used on a single amplifier is the power rating. For most purposes, it is advised to connect as many speakers as needed with a combined wattage of no more than 90% of the amplifier's output power rating.

The terminals of a 100V speaker are connected to a transformer and in some cases, this transformer may be “tapped” for different power ratings. These tapings can be used to adjust the wattage (and output volume) of each speaker in the system to help achieve the ideal total power of the system for the amplifier.

## LOW IMPEDANCE SYSTEMS

Alternatively, each zone output of the PRM1202 can power a low impedance loudspeaker. There is an option on each zone for an 8Ω speaker output to determine the minimum impedance.

It is essential to select the correct output terminal when opting for low impedance speakers.

For a 8Ω speaker, connect the positive (+) wire to the “8Ω” terminal and the negative (-) wire to “COM”

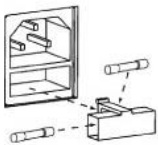
**Note:** Lower impedance may cause irreparable damage to the amplifier.

The connected loudspeaker(s) must also have sufficient power to accept the zone output.

## REPLACING THE FUSE

If the fuse is defective, replace the fuse with a fuse of the same type and value. Before replacing the fuse, unplug mains lead.

Procedure:



Step 1: Open the fuse holder on the rear panel with a fitting screwdriver.

Step 2: Remove the old fuse from the fuse holder.

Step 3: Install the new fuse in the fuse holder.

Step 4: Replace the fuse holder in the housing.

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijdt. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

**OPMERKING:** Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel [www.wecycle.nl](http://www.wecycle.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl)

*Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

## UITPAKKEN

**LET OP!** Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd.

Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

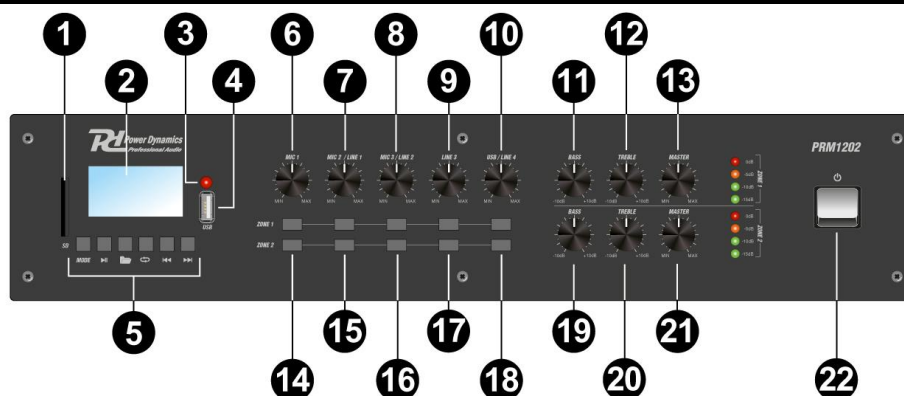
## AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt, bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



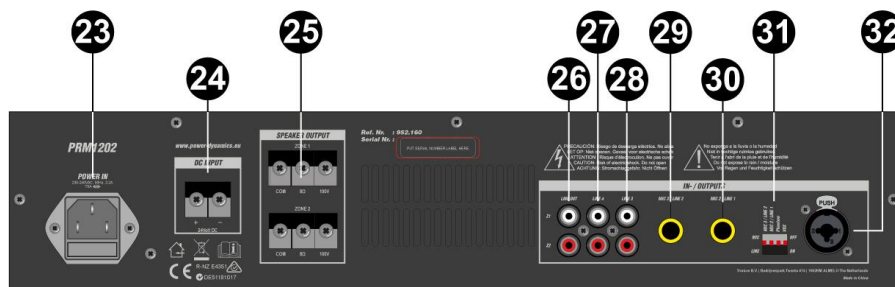
Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

## VOORPANEEL



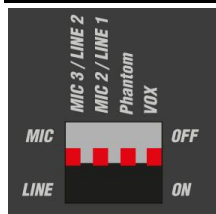
1. Sd kaart slot
2. Display
3. Sensor afstandsbediening
4. USB Poort
5. Media player buttons:
  - Mode** - Druk op deze toets om van modus te wisselen tussen SD, USB, MP3 en BT.
  - Play / Pause** - Druk op deze knop om het afspelen te starten/hervatten of te pauzeren.
  - Folder** - Druk op deze knop om naar de mappenselectie te gaan.
  - Repeat** - Druk eenmaal op de herhaalknop om alle tracks continu te herhalen, druk nogmaals op de herhaalknop om alleen het huidige nummer te herhalen.
  - Vorige** - Drukken om naar het vorige muzieknummer te gaan. Houd ingedrukt om achteruit te scannen in nummers.
  - Volgende** - Drukken om naar het volgende muzieknummer te gaan. Houd ingedrukt om vooruit te scannen in nummers.
6. Microfoon 1 volumeregelaar
7. Microfoon 2 of Line 1 volumeregelaar
8. Microfoon 3 of Line 2 volumeregelaar
9. Line 3 volumeregelaar
10. USB of Line 4 volumeregelaar
11. Zone 1 Bass regelaar
12. Zone 1 Treble regelaar
13. Zone 1 Master volume regelaar
14. Microfoon 1 zone assign button
15. Microfoon 2 of Line 1 zone toewijzingsknop
16. Microfoon 3 of Line 2 zone toewijzingsknop
17. Line 3 zone toewijzingsknop
18. USB of Line 4 zone toewijzingsknop
19. Zone 2 Bass regelaar
20. Zone 2 Treble regelaar
21. Zone 2 Master volumeregelaar
22. Aan/uit-schakelaar

## ACHTERPANEEL



- 23. IEC-netstroomtoevoer
- 24. 24V DC gelijkstroomaansluitingen
- 25. Luidsprekeruitgangen Zone 1 en Zone 2
- 26. Line uitgang Zone 1 en Zone 2
- 27. Line 4 ingang (2x RCA)
- 28. Line 3 ingang (2x RCA)
- 29. Microfoon 3 of Line 2 ingang 6.3mm jack
- 30. Microfoon 2 of Line 1 ingang 6.3mm jack
- 31. Dip switch
- 32. Microfoon 1 XLR ingang

## DIP SWITCHES



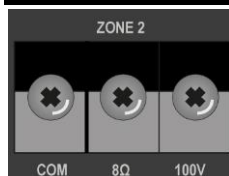
Naast de XLR-microfooningang voor kanaal 1 bevindt zich een bank met 4 DIP-schakelaars (31). De rechter schakelaar is gemarkeerd met 'VOX', waarmee de prioriteit voor Mic.1 wordt ingesteld. Wanneer deze is ingeschakeld, zal elk geluid via Mic.1 tijdelijk de andere ingangen dempen.

De volgende DIP-schakelaar maakt +20V fantoomvoeding op de XLR-ingang van de Mic.1 mogelijk. Sommige condensatormicrofoons hebben deze fantoomvoeding nodig om te kunnen werken.

De 2 resterende DIP-schakelaars worden gebruikt om de kanalen in te stellen op Mic- of lijnniveau.

**Opmerking:** Zorg ervoor dat u deze DIP-schakelaars instelt als de versterker is uitgeschakeld. Als u wijzigingen aanbrengt wanneer de versterker wordt aangezet, kan dit leiden tot een harde knal door het systeem, waardoor de luidsprekers kunnen worden beschadigd.

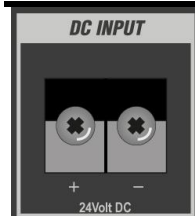
## LUIDSPREKERUITGANGEN



De PRM1202 heeft een aparte luidsprekeruitgang voor elke zone (25) die via een enkel klemmenblok is aangesloten.

Elke zone-uitgang kan worden gebruikt voor de voeding van 100V-lijn luidsprekers of 8Ω-speakers. Deze configuraties kunnen niet samen worden gebruikt, dus het is belangrijk om te beslissen welke gebruikt zal worden in het begin.

## DC INGANG



De PRM1202 kan worden bediend met 24Vdc vermogen voor mobiele toepassingen (boten, kermis enz.). Voor dit type toepassing sluit u de 24Vdc-voeding aan op de DC-ingangsaansluitingen op het achterpaneel (24). Dit biedt ook de mogelijkheid een mute-functie te gebruiken. Het contact kan worden aangesloten op een alarmpaneel met een 24V triggeruitgang. Wanneer het alarm wordt geactiveerd, dempt de versterker alle kanalen behalve MIC-1, die actief blijft voor noodberichten.

## VERBINDEN MET BT



1. Activeer de BT-functie op uw apparaat (Mobiele telefoon, tablet etc.) waarvan u muziek wilt afspelen. Zie de gebruiksaanwijzing van dat apparaat.
2. Druk op de "MODE"-toets en activeer de BT-functie.
3. Selecteer "PRM-AMPLIFIER" op uw BT-apparaat en maak de verbinding.

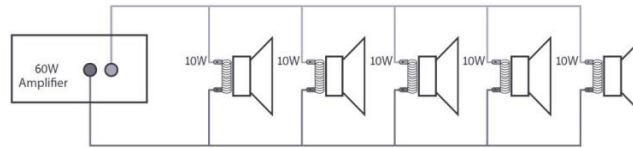
Indien er om een wachtwoord wordt gevraagd, voer "0000" in.

**Opmerking:** De BT heeft een bereik van ongeveer 10 meter zonder enkele barrière.

## 100V SYSTEEM

Om een 100Volt systeem te creëren sluit u de versterker aan op de eerste luidspreker in het systeem met behulp van dubbel geïsoleerde luidsprekerkabel die berekend is op voldoende stroomcapaciteit om het signaal te verwerken.

Sluit de "100V" uitgangsklem aan op de positieve (+) aansluiting van de luidspreker en de "COM" uitgang naar de negatieve (-) aansluiting van de luidspreker. Sluit de eventuele overige luidsprekers parallel aan de eerste luidspreker aan met alle positieve aansluitingen en verbind ze samen en alle negatieve aansluitingen worden samen aangesloten zoals hieronder aangegeven.



Een 100V lijn luidsprekersysteem kan bestaan uit vele luidsprekersprekers die samen zijn verbonden. De bepalende factor voor aantal luidsprekers die op een enkele versterker kan worden aangesloten, is afhankelijk van het versterkervermogen. Voor de meeste doeleinden is het raadzaam om zoveel mogelijk luidsprekers aan te sluiten met een gecombineerd vermogen van niet meer dan 90% van de uitgangsvermogen van de versterker.

De aansluitpunten van een 100V luidspreker zijn verbonden met een transformator en in sommige gevallen kan deze transformator worden ingesteld voor verschillende vermogens. Door de luidsprekers zodanig in te stellen kan het wattage (en uitgangsvolume) van elke luidspreker in het systeem aangepast worden om het ideale totale vermogen van het systeem voor de versterker te bereiken.

## LAGE IMPEDANTIESYSTEMEN

Als alternatief kan elke zone-uitgang van de PRM1202 een lage impedantie luidsprekers van stroom voorzien. Er is een optie op elke zone voor een 8Ω luidsprekeruitgang om de minimale impedantie te bepalen.

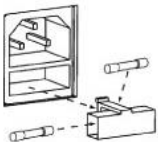
Het is essentieel om de juiste uitgangsaansluiting te kiezen als u kiest voor lage impedantie luidsprekers. Voor een 8Ω luidspreker sluit u de positieve (+) draad aan op de "8Ω" aansluiting en de negatieve (-) draad op "COM".

**Opmerking:** Een lagere impedantie kan onherstelbare schade aan de versterker veroorzaken. De aangesloten luidspreker(s) moet(en) ook voldoende vermogen hebben om de zone-uitgang aan te kunnen.

## VERVANGEN ZEKERING

Indien de zekering defect is, dient u de zekering te vervangen door een zekering van hetzelfde type en waarde. Voor het vervangen van de zekering, schakel eerst de stroom uit en volg de onderstaande stappen.

Procedure:



- Stap 1: Open de zekeringhouder op het achter paneel met een passende platte schroevendraaier.
- Stap 2: Verwijder de oude zekering uit de zekeringhouder.
- Stap 3: Installeer de nieuwe zekering in de zekeringhouder.
- Stap 4: Plaats de zekeringhouder in de behuizing.

## DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerät. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

**HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

*Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.*

## AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

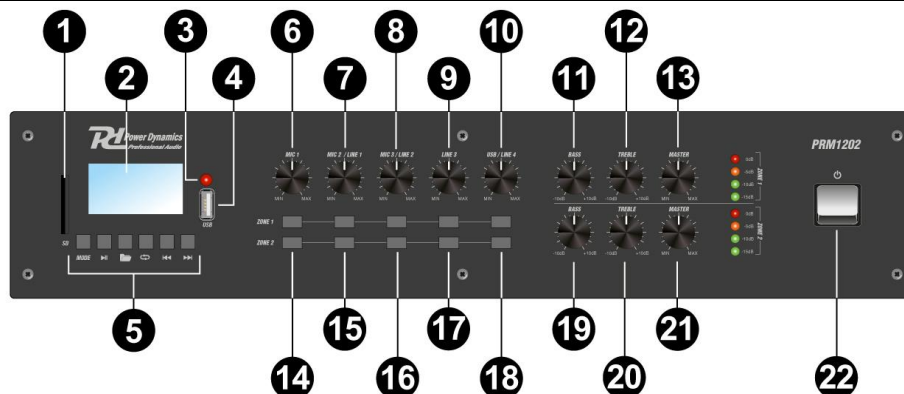
## NETZANSCHLUSS

Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.

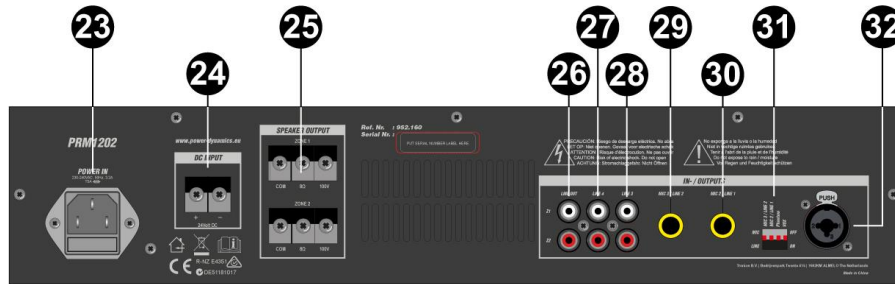


Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

## FRONTENPANEL

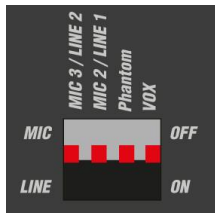


1. Sd karte eingang
2. Mediaplayer display
3. Fern sensor
4. USB Anschluss
5. Tastengruppe:
  - Modus** - Drücken Sie diese Taste um zwischen den Modi SD, USB, MP3 und BT zu wechseln.
  - Play / Pause** - Drücken Sie diese Taste um die Wiedergabe zu starten/fortzusetzen oder zu unterbrechen.
  - Folder** - Drücken Sie diese Taste um die Auswahl des Ordners einzugeben.
  - Repeat** - Drücken Sie die Repeat-Taste einmal, um alle Tracks kontinuierlich zu wiederholen. Drücken Sie die Repeat-Taste erneut, um nur den aktuellen Track zu wiederholen.
  - Vorherige** - Drücken um zum vorherigen Track zu springen. Gedrückt halten um in Tracks rückwärts zu scannen.
  - Nächster** - Drücken um zum nächsten Track zu springen. Gedrückt halten um in Tracks vorwärts zu scannen.
6. Lautstärkeregler für Mikrofon 1
7. Lautstärkeregler für Mikrofon 2 oder Line 1
8. Lautstärkeregler für Mikrofon 3 oder Line 2
9. Lautstärkeregler für Line 3
10. Lautstärkeregler USB oder Line 4
11. Zone 1 Bass regelung
12. Zone 1 Treble regelung
13. Zone 1 Master-Lautstärkeregler
14. Zonenzuweisungstaste für Mikrofon 1
15. Zonenzuweisungstaste für Mikrofon 2 oder Line 1
16. Zonenzuweisungstaste für Mikrofon 3 oder Line 2
17. Zonenzuweisungstaste für Line 3
18. Zonenzuweisungstaste für USB oder Line 4
19. Zone 2 Bass regelung
20. Zone 2 Treble regelung
21. Zone 2 Master-Lautstärkeregler
22. Ein/Aus-Schalter



23. IEC Netzspannungseingang
24. DC 24V-Gleichstrom-Leistungsklemmen
25. LautsprecherAusgangsklemmen Zone 1 und Zone 2
26. Leitungsausgang Zone 1 und Zone 2
27. Line 4 Line 4 input (2x RCA)
28. Line 3 Line 4 input (2x RCA)
29. Mikrofon 3- oder Line-2-Eingang 6,3-mm-Buchse
30. Mikrofon 2 oder Line 1-Eingang 6,3-mm-Buchse
31. Dip-Schalter
32. Mikrofon 1 XLR-Eingang

## DIP SCHALTER



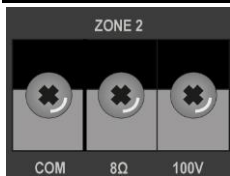
Neben dem XLR-Mikrofoneingang für Kanal 1 befindet sich eine Bank mit 4 DIP-Schaltern (31). Der rechte Schalter ist mit 'VOX' gekennzeichnet, der die Priorität für Mic.1 festlegt. Wenn dieser Schalter eingeschaltet ist, werden andere Eingänge bei jedem Ton über Mic.1 vorübergehend stumm geschaltet.

Der nächste DIP-Schalter aktiviert +20V Phantomspeisung am XLR-Eingang des Mic.1. Einige Kondensatormikrofone benötigen diese Phantomspeisung zum Betrieb.

Die beiden verbleibenden DIP-Schalter dienen zur Einstellung der Kanäle auf Mikrofon- oder Line-Pegel.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, diese DIP-Schalter-Einstellungen vorzunehmen, wenn der Verstärker ausgeschaltet ist. Änderungen, die bei eingeschaltetem Verstärker vorgenommen werden, können zu lauten Knallen durch das System führen, die die Lautsprecher beschädigen können.

## LAUTSPRECHERAUSGÄNGE

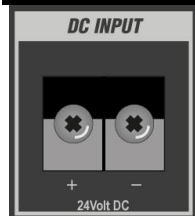


Der PRM1202 verfügt über einen separaten LautsprecherAusgang für jede Zone (25), der über einen einzigen Anschlussblock angeschlossen ist.

Jeder Zonenausgang kann entweder für die Stromversorgung von 100V-Lautsprechern oder 8Ω Lautsprechern verwendet werden.

Diese Konfigurationen können nicht zusammen verwendet werden, daher ist es wichtig zu entscheiden, welche zu Beginn verwendet wird.

## DC EINGANG



Der PRM1202 kann für mobile Anwendungen (Boote, Messegelände usw.) mit 24Vdc betrieben werden. Schließen Sie für diese Art von Anwendung die 24Vdc-Stromquelle an die DC-Eingangsklemmen auf der Rückseite des Geräts an (24). Dies bietet auch die Möglichkeit, eine Stummschaltfunktion zu nutzen. Der Kontakt kann an eine Alarmzentrale mit einem 24V-Ausgang angeschlossen werden. Wenn der Alarm ausgelöst wird, schaltet der Verstärker alle Kanäle stumm, mit Ausnahme von MIC-1, das für Notfallmeldungen aktiv bleibt.

## ANSCHLUSS AN BT



1. Aktivieren Sie die BT-Funktion auf Ihrem Gerät (Mobiltelefon, Tablet etc.), die Sie abspielen möchten. Siehe Bedienungsanleitung für dieses Gerät.
2. Drücken Sie die Taste "MODE" und aktivieren Sie die BT-Funktion.
3. Suchen Sie auf Ihrem BT-Gerät nach "PRM-AMPLIFIER" und stellen Sie die Verbindung her.

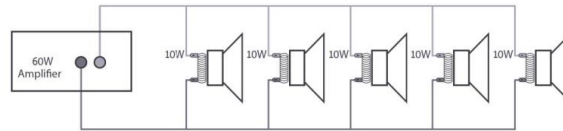
Wenn Sie nach einem Passwort gefragt werden, geben Sie "0000" ein.

**Hinweis:** Das BT hat eine Reichweite von etwa 10 Metern ohne jede Barriere.

## 100V LINE SYSTEM

Um ein 100-V-System zu erstellen, verbinden die Verstärker an den ersten Lautsprechern im System doppelt isolierte Lautsprecherkabel mit ausreichend Leistungskapazität haben, um das Signal zu verarbeiten.

Verbinden Sie den „100 V“ Ausgangsanschluß mit dem positiven (+) Anschluß des Lautsprechers und dem „COM“ Ausgangs mit dem negativen (-) Anschluss des Lautsprechers. Schließen Sie alle anderen Lautsprechers an den ersten Lautsprecher parallel mit den positiven Anschlüssen und verbinden sie miteinander, und alle negativen Anschlüsse miteinander verbunden sind wie unten gezeigt.



Ein 100V-Lautsprechersystem kann aus vielen miteinander verbundenen Lautsprechern bestehen. Der entscheidende Faktor für wie viele Lautsprecher können auf einem einzigen Verstärker verwendet werden, ist die Leistung. Für die meisten Zwecke ist es ratsam, so viele Lautsprecher wie nötig mit einer kombinierten Leistung von nicht mehr als 90% der Ausgangsleistung des Verstärkers zu verbinden.

Der Anschluss eines 100-V-Lautsprecher sind mit einem Transformator verbunden und in einigen Fällen kann dieser Transformator für unterschiedliche Kräfte eingestellt werden. Durch Einstellen der Lautsprecher so die Leistung in Watt (und Ausgangsvolumen) jeden Lautsprechers in dem System eingestellt werden, um die idealen Gesamtvermögen des System Verstärker zu erzielen.

## NIEDERIMPEDANZ-SYSTEME

Alternativ kann jeder Zonenausgang des PRM1202 einen niederohmigen Lautsprecher versorgen. Es gibt für jede Zone eine Option für einen 8Ω Lautsprecherausgang, um die Mindestimpedanz zu bestimmen.

Wenn Sie sich für Lautsprecher mit niedriger Impedanz entscheiden, ist es wichtig, den richtigen Ausgangsanschluss zu wählen.

Für einen 8Ω Lautsprecher schließen Sie den positiven (+) Draht an den Anschluss "8Ω" und den negativen (-) Draht an "COM" an.

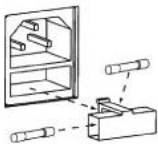
**Hinweis:** Eine niedrigere Impedanz kann zu irreparablen Schäden am Verstärker führen.

Der (die) angeschlossene(n) Lautsprecher muss (müssen) auch genügend Leistung haben, um den Zonenausgang zu akzeptieren.

## SICHERUNGSWECHSEL

Wenn die Feinsicherung des Gerätes defekt ist, darf diese nur durch eine Sicherung gleichen Typs ersetzt werden. Vor dem Sicherungswechsel ist das Gerät allpolig von der Netzspannung zu trennen (Netzsteckerziehen).

Vorgehensweise:



Schritt 1: Öffnen Sie den Sicherungshalter an der Geräterückseite mit einem passenden Schraubendreher.

Schritt 2: Entfernen Sie die defekte Sicherung aus dem Sicherungshalter.

Schritt 3: Setzen Sie die neue Sicherung in den Sicherungshalter ein.

Schritt 4: Setzen Sie den Sicherungshalter wieder im Gehäuse ein.

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

**NOTA:** Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

*Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.*

## INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

**ATENCIÓN!** Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaque cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

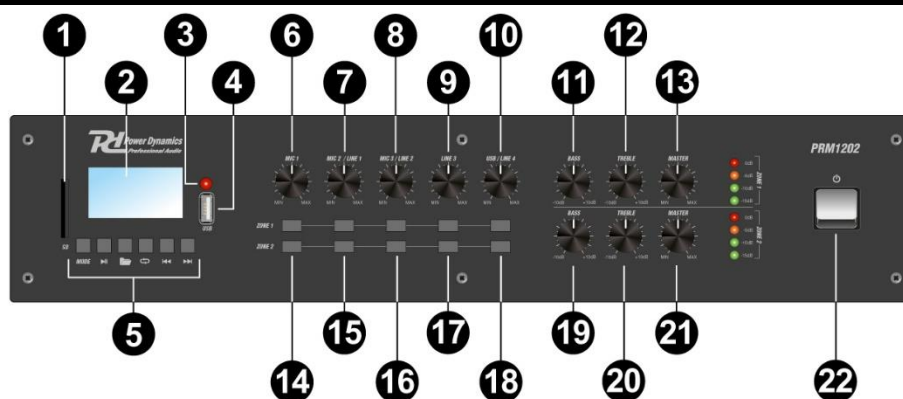
## FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



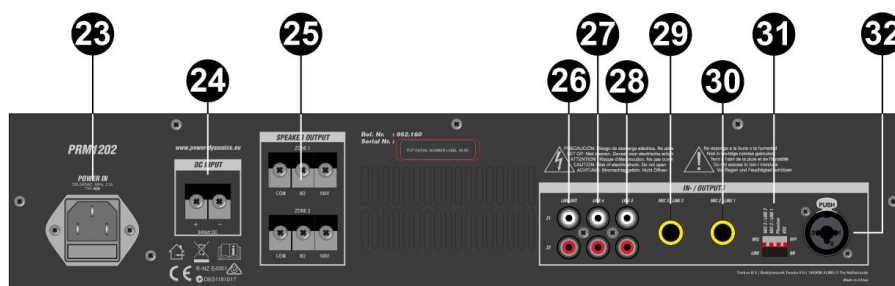
Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

## PANEL FRONTAL



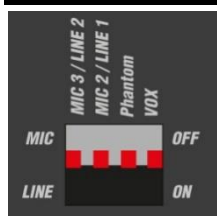
1. Ranura para tarjeta Sd
2. Mediaplayer display
3. Sensor de control remoto
4. Puerto USB
5. Botones del Media player:
  - Mode** - Presione para cambiar los modos entre reproducción SD, USB, MP3 y BT.
  - Play / pause** - Presione este botón para iniciar o pausar la reproducción.
  - Folder** - Presione este botón para ingresar a la selección de CARPETA.
  - Repeat** - Presione el botón de repetición una vez para repetir TODAS las pistas continuamente, presione repetir una vez más para repetir solo la pista actual.
  - Previous** - Presione este botón para ir a la pista anterior. Mantenga presionado para buscar hacia atrás dentro de las pistas.
  - Next** - Presione este botón para ir a la siguiente pista. Mantenga presionado para buscar hacia adelante dentro de las pistas.
6. Control de volumen para Micro 1
7. Control de volumen para Micro 2 o Linea 1
8. Control de volumen para Micro 3 o Linea 2
9. Control de volumen para Linea 3
10. Control de volumen para USB o Linea 4
11. Zona 1 Control de graves
12. Zona 1 Control de agudos
13. Zona 1 Control volumen Master
14. Boton para asignar zona de Micro 1
15. Boton para asignar zona de Micro 2 o Linea 1
16. Boton para asignar zona de Micro 3 o Linea 2
17. Boton para asignar zona de Linea 3
18. Boton para asignar zona de USB o Linea 4
19. Zona 2 Control de graves
20. Zona 2 Control de agudos
21. Zona 2 Control volumen Master
22. Interruptor de encendido/apagado

## PANEL TRASERO



- 23. Entrada de alimentación de red IEC
- 24. Entrada de alimentación de 24V
- 25. Salida de altavoces Zona 1 y Zona 2
- 26. Salida de Línea Zona 1 y Zona 2
- 27. Entrada de Línea 4 (2x RCA)
- 28. Entrada de Línea 3 (2x RCA)
- 29. Entrada de Micro 3 o Línea 2, 6.3mm jack
- 30. Entrada de Micro 2 o Línea 1, 6.3mm jack
- 31. Interruptores Dip
- 32. Entrada para Micro 1 XLR

## INTERRUPTORES DIP



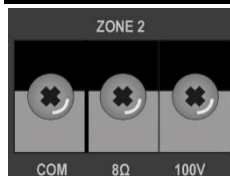
Junto a la entrada de micrófono XLR para el canal 1 hay un banco de 4 interruptores DIP (31). El interruptor de la derecha está marcado como "VOX", que establece la prioridad para Mic.1. Cuando está activado, cualquier sonido a través de Mic.1 silenciará temporalmente otras entradas.

El siguiente interruptor DIP habilita la alimentación phantom de + 20V en la entrada Mic.1 XLR. Algunos micrófonos de condensador requieren esta alimentación phantom para funcionar.

Los 2 interruptores DIP restantes se utilizan para configurar los canales en el nivel de micrófono o línea.

**Nota:** Asegúrese de realizar estos ajustes del interruptor DIP cuando el amplificador esté apagado. Hacer cambios cuando el amplificador está encendido puede causar fuertes golpes en el sistema que pueden dañar los altavoces.

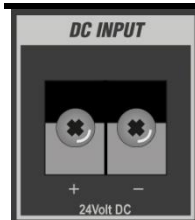
## SALIDA ALTAVOCES



El PRM1202 tiene una salida de altavoz separada para cada zona (25) conectada a través de un bloque de terminales único.

Cada salida de zona se puede utilizar para alimentar altavoces de línea de 100 V o altavoces de 8 Ω. Estas configuraciones no se pueden usar juntas, por lo que es importante decidir cuál se usará al principio.

## ALIMENTACIÓN DC



El PRM1202 puede funcionar con alimentación de 24 V CC para aplicaciones móviles (barcos, recintos feriales, etc.) Para este tipo de aplicación, conecte la fuente de alimentación de 24 V CC a los terminales de entrada CC del panel trasero. (24). También ofrece la posibilidad de utilizar la función de silencio. El contacto puede conectarse a un panel de alarma con una salida de disparo de 24 V. Cuando se activa la alarma, el amplificador silencia todos los canales excepto el MIC-1, que permanece activo para los mensajes de emergencia.

## CONEXIÓN BT



1. Active la función BT en su dispositivo (teléfono móvil, tableta, etc.) desde el que desea reproducir la música. Consulte las instrucciones de funcionamiento de ese dispositivo.
2. Presione el botón "BT" y active la función BT.
3. Seleccione "PRM-AMPLIFIER" en su dispositivo BT y realice la conexión BT

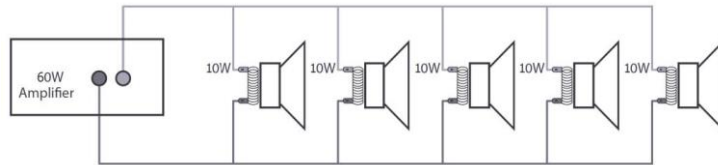
Si se requiere contraseña, puede ingresar "0000".

Atención: la distancia BT es de aprox. 10 metros sin barrera.

## SISTEMA 100V

Para sistemas de línea de 100 V, conecte el amplificador al primer altavoz del sistema utilizando un cable de altavoz con doble aislamiento que tenga una corriente nominal adecuada para manejar la salida total del amplificador.

Conecte el terminal de salida "100V" a la conexión positiva (+) del altavoz y la salida "COM" a la conexión negativa (-) del altavoz. Conecte más altavoces en paralelo al primer altavoz con todos los terminales positivos y conectados juntos y todos los terminales negativos conectados juntos como se muestra a continuación.



Un sistema de altavoces de línea de 100 V puede constar de muchos altavoces conectados entre sí. El factor determinante de cuántos altavoces se pueden utilizar en un solo amplificador es la potencia nominal. Para la mayoría de los propósitos, se recomienda conectar tantos altavoces como sea necesario con una potencia combinada de no más del 90% de la potencia de salida del amplificador.

Los terminales de un altavoz de 100 V están conectados a un transformador y, en algunos casos, este transformador puede estar "conectado" para diferentes clasificaciones de potencia. Estas grabaciones se pueden utilizar para ajustar la potencia (y el volumen de salida) de cada altavoz en el sistema para ayudar a lograr la potencia total ideal del sistema para el amplificador.

## SISTEMAS DE BAJA IMPEDANCIA

Alternativamente, cada salida de zona del PRM1202 puede alimentar un altavoz de baja impedancia. Hay una opción en cada zona para una salida de altavoz de 8  $\Omega$  para determinar la impedancia mínima.

Es fundamental seleccionar el terminal de salida correcto al optar por altavoces de baja impedancia. Para un altavoz de 8 $\Omega$ , conecte el cable positivo (+) al terminal "8 $\Omega$ " y el cable negativo (-) a "COM"

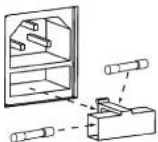
**Nota:** Una impedancia más baja puede causar daños irreparables al amplificador.

Los altavoces conectados también deben tener suficiente potencia para aceptar la salida de zona.

## CAMBIANDO EL FUSIBLE

Si el fusible está defectuoso, reemplácelo por uno del mismo tipo y valor. Antes de reemplazar el fusible, desenchufe el cable de alimentación.

Procedimiento:



Paso 1: abra el portafusibles en el panel trasero con un destornillador apropiado.

Paso 2: Retire el fusible viejo del portafusibles.

Paso 3: Instale el fusible nuevo en el portafusibles.

Paso 4: Reemplace el portafusibles en la carcasa.

## FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

**NOTE:** Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

*N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.*

## DÉBALLAGE

**ATTENTION !** Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.

Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

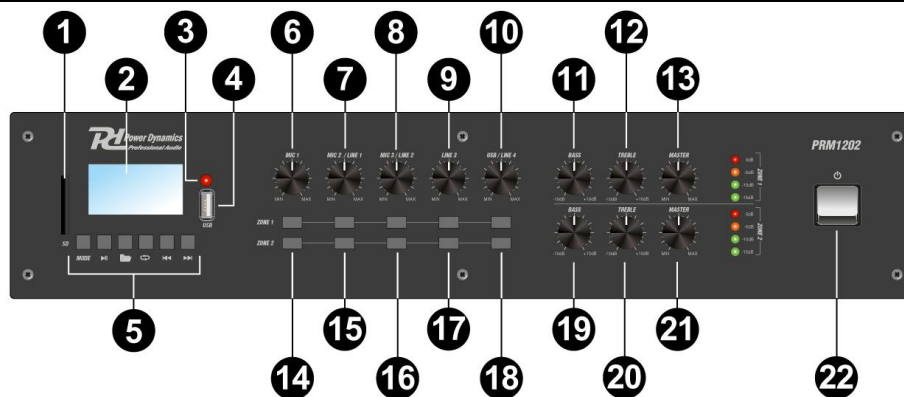
## ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



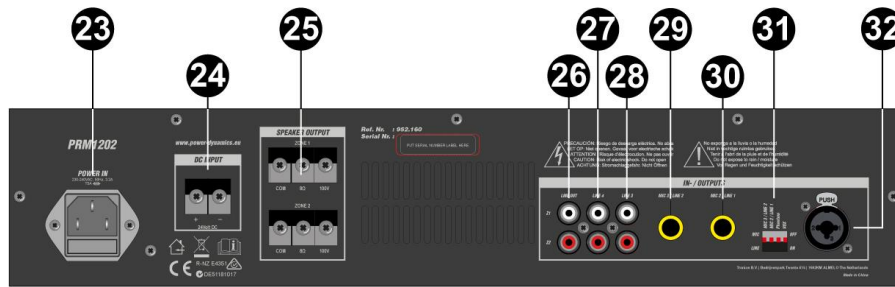
Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie

## FACE AVANT



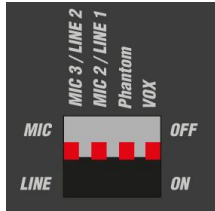
1. Insert carte SD
2. Affichage lecteur média
3. Capteur télécommande
4. Port USB
5. Touches lecteur média :
  - Mode** – Appuyez pour commuter les modes entre lecture SD, USB, MP3 et BT.
  - Play / pause** – Appuyez sur la touche pour démarrer la lecture ou passer sur pause.
  - Folder** – Appuyez sur la touche pour entrer dans la sélection.
  - Repeat** – Appuyez une fois pour répéter en continu toutes les voies (ALL), appuyez une fois de plus pour répéter uniquement la voie en cours.
  - Previous** – Appuyez sur la touche pour aller à la voie précédente. Appuyez et maintenez enfoncée pour revenir en arrière.
  - Next** – Appuyez sur la touche pour aller à la voie suivante. Appuyez et maintenez enfoncée pour aller en avant.
6. Réglage de niveau Microphone 1
7. Réglage de niveau Microphone 2 ou Ligne 1
8. Réglage de niveau Microphone 3 ou Ligne 2
9. Réglage de niveau Ligne 3
10. Réglage de niveau USB ou Ligne 4
11. Réglage graves zone 1
12. Réglage aigus zone 1
13. Réglage volume Master zone 1
14. Touche assignation micro zone micro 1
15. Touche assignation micro zone micro 2 ou ligne 1
16. Touche assignation micro zone micro 3 ou ligne 2
17. Touche assignation micro zone Ligne 3
18. Touche assignation zone Ligne 4 ou USB
19. Réglage graves zone 2
20. Réglage aigus zone 2
21. Réglage volume Master zone 2
22. Interrupteur Power on/off

## FACE ARRIERE



- 23. Prise secteur
- 24. Borniers alimentation 24 VDC
- 25. Borniers sortie haut-parleur Zone 1 et Zone 2
- 26. Sortie ligne Zone 1 et Zone 2
- 27. Entrée ligne 4 (2x RCA)
- 28. Entrée ligne 3 (2x RCA)
- 29. Entrée micro 3 ou ligne 2, jack 6,35
- 30. Entrée micro 2 ou ligne 1, jack 6,35
- 31. Interrupteurs DIP
- 32. Entrée XLR micro 1

## INTERRUPTEURS DIP



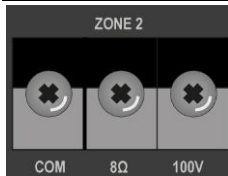
A côté de l'entrée micro XLR pour le canal 1, il y a 4 interrupteurs DIP (31). L'interrupteur de droite est repéré par "VOX", ce qui donne la priorité à Mic 1. Lorsqu'il est activé, le son transmis via le micro 1 coupe temporairement le son de toutes les autres entrées.

L'interrupteur DIP suivant permet une alimentation fantôme +20 V sur l'entrée XLR Mic 1. Certains microphones à condensateur nécessitent une alimentation fantôme pour fonctionner.

Les deux interrupteurs DIP restants sont utilisés pour régler les canaux sur niveau Mic ou niveau Ligne.

**Remarque :** Assurez-vous que les réglages de ces interrupteurs DIP sont bien corrects lorsque l'amplificateur est éteint. Si vous effectuez des changements alors que l'amplificateur est allumé, cela peut générer des bruits forts pouvant endommager les haut-parleurs.

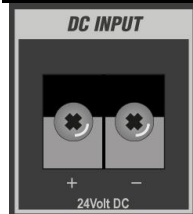
## SORTIES HAUT-PARLEURS



Le PRM1202 a une sortie haut-parleur distincte pour chaque zone (25), reliée via un unique bornier.

Chaque sortie de zone peut être utilisée soit avec des haut-parleurs ligne 100 V soit avec des haut-parleurs 8 Ω. Ces configurations ne peuvent pas être utilisées en même temps, il est impératif de décider, dès le départ, laquelle sera utilisée.

## ENTREE DC



Le PRM1202 peut fonctionner en 24 VDC pour des applications mobiles (bateaux, fêtes foraines...) . Pour ce type d'application, reliez la source d'alimentation 24 VDC aux borniers d'entrée DC sur la face arrière (24). Cela offre également la possibilité d'utiliser une fonction de sourdine. Le contact peut être connecté à un panneau d'alarme avec une sortie de déclenchement de 24V. Lorsque l'alarme est déclenchée, l'amplificateur coupe tous les canaux sauf le MIC-1, qui reste actif pour les messages d'urgence.

## CONNEXION AVEC BT



1. Activez la fonction BT sur votre appareil (téléphone mobile, tablette...) qui doit lire la musique. Reportez-vous aux instructions d'utilisation de l'appareil.
2. Appuyez sur la touche "MODE" et activez la fonction BT.
3. Sélectionnez "PRM-AMPLIFIER" sur votre appareil BT et établissez la connexion.

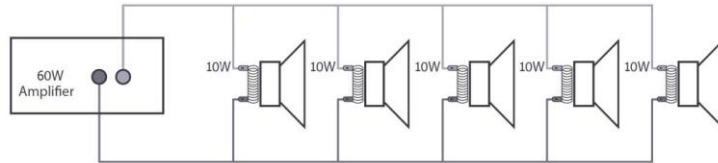
Si un mot de passe est demandé, vous pouvez saisir "0000".

**Attention:** la distance BT est de 10 mètres environ sans obstacle.

## SYSTEME LIGNE 100 V

Pour des systèmes ligne 100 V, reliez l'amplificateur au premier haut-parleur dans le système en utilisant un câble haut-parleur à double isolation ayant la puissance adéquate pour supporter la sortie totale de l'amplificateur.

Reliez la borne de sortie "100V" à la borne (+) du haut-parleur et la sortie "COM" à la borne (-). Reliez d'autres haut-parleurs en parallèle au premier haut-parleur avec tous les borniers positifs ensemble et reliez tous les borniers négatifs ensemble comme indiqué sur le schéma.



Un système ligne 100 V peut se composer de plusieurs haut-parleurs reliés entre eux. Le facteur permettant de définir le nombre de haut-parleurs pouvant être reliés à un seul amplificateur est la puissance. Pour la majorité des applications, il est conseillé de relier autant de haut-parleurs que nécessaire avec une puissance combinée de 90% au plus de la puissance de sortie de l'amplificateur.

Les bornes d'un haut-parleur 100 V sont reliées à un transformateur et dans certains cas, ce transformateur peut être utilisé pour différentes puissances. Ces réglages peuvent être utilisés pour régler la puissance (et le volume de sortie) de chaque haut-parleur dans le système pour obtenir la puissance totale idéale du système pour l'amplificateur.

## SYSTEMES BASSE IMPEDANCE

Chaque sortie de zone du PRM1202 peut alimenter un haut-parleur basse impédance. Il existe une option sur chaque zone pour déterminer l'impédance minimale pour une sortie haut-parleur 8  $\Omega$ .

Il est essentiel de sélectionner la borne de sortie correcte lorsque l'on opte pour des haut-parleurs basse impédance. Pour un haut-parleur 8  $\Omega$ , connectez le fil Plus (+) à la borne "8 $\Omega$ " et le fil Moins (-) à la borne "COM".

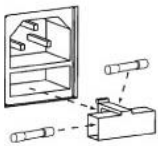
**Remarque:** une impédance inférieure peut causer des dommages irréparables à l'amplificateur.

Le ou les haut-parleurs connectés doivent également avoir une puissance suffisante pour accepter la sortie de zone.

## REEMPLACEMENT DU FUSIBLE

Si le fusible est défectueux, il faut le remplacer par un fusible de même type et de même valeur. Avant de le remplacer, veuillez à débrancher l'appareil.

Procédure:



Etape 1: Ouvrez le porte-fusible sur le panneau arrière avec un petit tournevis.

Etape 2: Retirez l'ancien fusible.

Etape 3: Placez le nouveau fusible dans le porte-fusible.

Etape 4: Remettez le porte-fusible dans le boîtier.

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zasięgnąć porady specjalisty. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i po chwili zniknie.
- Urządzenie zawiera części przewodzące napięcie. Dlatego NIE należy otwierać obudowy.
- Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów ani wlewać płynów do urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i nieprawidłowe działanie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki itp. Nie umieszczać urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej.
- Należy zachować ostrożność z przewodem zasilającym i nie wolno go uszkodzić. Wadliwy lub uszkodzony przewód sieciowy może spowodować porażenie prądem elektrycznym i wadliwe działanie.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego należy zawsze wyciągać wtyczkę, a nie przewód.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami.
- Jeśli wtyczka i/lub przewód sieciowy są uszkodzone, należy je wymienić przez wykwalifikowanego technika.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone w takim stopniu, że widoczne są części wewnętrzne, NIE podłączać urządzenia do gniazdka sieciowego i NIE włączać urządzenia. Skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem i porażeniem prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
- Wszystkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka sieciowego (220-240Vac/50Hz) zabezpieczonego bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy z piorunami lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Zasada jest taka sama: Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, może dojść do kondensacji pary wodnej. Przed włączeniem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Nigdy nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz.
- Aby zapobiec wypadkom w firmach, należy postępować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i instrukcjami.
- Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Skracza to żywotność urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Do czyszczenia przełączników nie używać sprayów czyszczących. Pozostałości tych sprayów powodują osadzanie się kurzu i smaru. W przypadku awarii należy zawsze zasięgnąć porady specjalisty.
- Nie wolno wymuszać używania elementów sterujących.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się głośnik, który może powodować pole magnetyczne. Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 60 cm od komputera lub telewizora.
- Jeśli ten produkt ma wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Jeśli nie zamierzasz używać produktu przez dłuższy okres czasu, ładuj go co 3 miesiące. W przeciwnym razie bateria może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Jeśli bateria jest uszkodzona, należy wymienić ją na baterię o tej samej specyfikacji. Uszkodzoną baterię należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Jeśli urządzenie upadło, przed ponownym włączeniem należy je sprawdzić przez wykwalifikowanego technika.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych. Uszkodzą one lakier. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Trzymać z dala od sprzętu elektronicznego, który może powodować zakłócenia.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń i/lub niebezpiecznego promieniowania.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej i/lub innych urządzeń należy je wyłączyć. Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć wszystkie przewody i kable.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie może zostać uszkodzony, gdy ludzie chodzą po nim. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń i usterek!
- Napięcie sieciowe wynosi 220-240Vac/50Hz. Sprawdź, czy gniazdo zasilania pasuje. W przypadku podróży należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym kraju jest odpowiednie dla tego urządzenia.
- Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić bezpieczny transport urządzenia.
- Przetłumaczono przy pomocy.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu.

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

**UWAGA:** Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



**WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

*Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich*

# INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

**OSTRZEŻENIE!** Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu.

Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstające zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

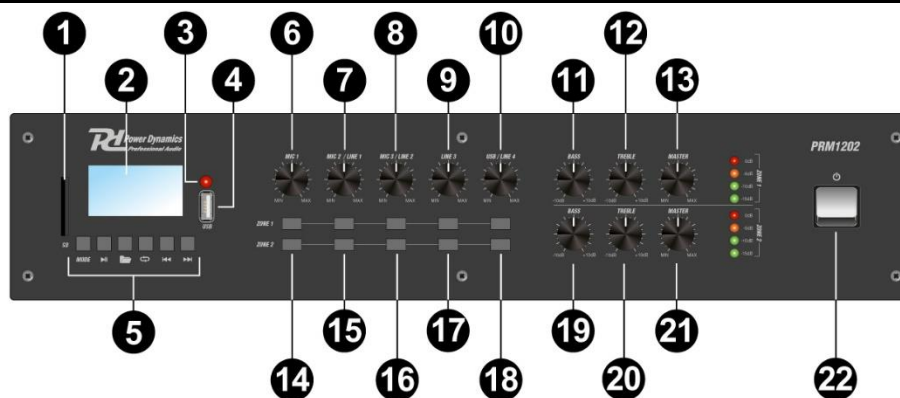
## ZASILANIE

Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganiem przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.



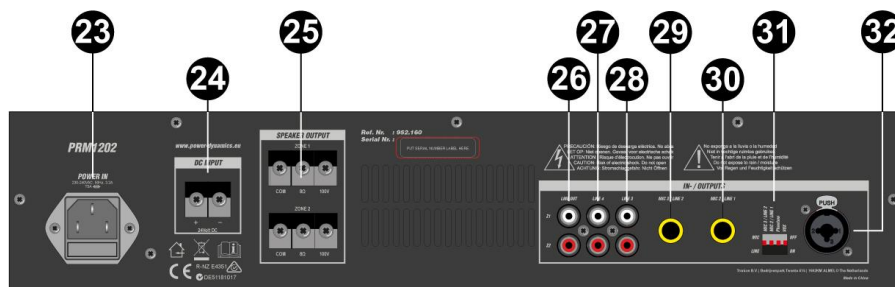
Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

## PRZEDNI PANEL



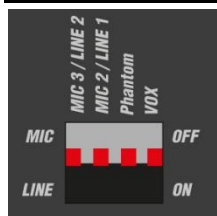
1. Gniazdo karty SD
2. Wyświetlacz odtwarzacza multimedialnego
3. Czujnik zdalnego sterowania
4. Port USB
5. Przyciski odtwarzacza multimedialnego:
  - Mode** - Naciśnij, aby zmienić tryb między odtwarzaniem SD, USB, MP3 i BT.
  - Play / pause** - Naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie.
  - Folder** - Naciśnij ten przycisk, aby przejść do wyboru FOLDERU.
  - Repeat** - Naciśnij przycisk powtarzania raz, aby ciągle powtarzać WSZYSTKIE utwory, naciśnij powtarzaj jeszcze raz, aby powtórzyć tylko bieżący utwór.
  - Previous** - Naciśnij ten przycisk, aby przejść do poprzedniego utworu. Naciśnij i przytrzymaj, aby skanować wstecz w obrębie utworów.
  - Next** - Naciśnij ten przycisk, aby przejść do następnego utworu. Naciśnij i przytrzymaj, aby skanować do przodu w obrębie utworów.
6. Kontrola poziomu mikrofonu 1
7. Kontrola poziomu mikrofonu 2 lub linii 1
8. Kontrola poziomu mikrofonu 3 lub linii 2
9. Kontrola poziomu linii 3
10. Kontrola poziomu USB lub Line 4
11. Kontrola basów w strefie 1
12. Kontrola wysokich tonów w strefie 1
13. Regulacja głośności głównej strefy 1
14. Przycisk przypisania strefy mikrofonu 1
15. Przycisk przypisania strefy mikrofonu 2 lub linii 1
16. Przycisk przypisania strefy mikrofonu 3 lub linii 2
17. Przycisk przypisania linii 3 linii
18. Przycisk przypisania strefy USB lub linii 4
19. Kontrola basów w strefie 2
20. Kontrola wysokich tonów strefy 2
21. Regulacja głośności głównej strefy 2
22. Włącznik/wyłącznik zasilania

## TYLNY PANEL



- 23. Gniazdo zasilania sieciowego IEC
- 24. Zaciski zasilania 24 V DC
- 25. Zaciski wyjściowe głośników Strefa 1 i Strefa 2
- 26. Wyjście linii Strefa 1 i Strefa 2
- 27. Wejście liniowe 4 (2x RCA)
- 28. Wejście liniowe 3 (2x RCA)
- 29. Wejście mikrofonu 3 lub Line 2 6,3 mm
- 30. Wejście mikrofonu 2 lub Line 1 6,3 mm
- 31. Przełącznik DIP
- 32. Mikrofon 1 wejście XLR

## PRZEŁĄCZNIKI



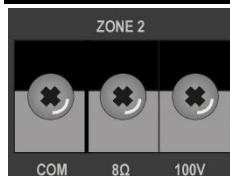
Obok wejścia mikrofonowego XLR dla kanału 1 znajduje się zestaw 4 przełączników DIP (31). Prawy przełącznik jest oznaczony „VOX”, co nadaje priorytet dla mikrofonu 1. Gdy ta funkcja jest włączona, każdy dźwięk z mikrofonu 1 chwilowo wycisza inne wejścia.

Kolejny przełącznik DIP umożliwia zasilanie phantom +20V na wejściu Mic.1 XLR. Niektóre mikrofony pojemnościowe wymagają do działania tego zasilania fantomowego.

Pozostałe 2 przełączniki DIP służą do ustawiania kanałów na poziomie mikrofonowym lub liniowym.

**UWAGA!:** Pamiętaj, aby dokonać tych ustawień przełączników DIP, gdy wzmacniacz jest wyłączony. Dokonywanie jakichkolwiek zmian, gdy wzmacniacz jest włączony, może spowodować głośne huki w systemie, które mogą uszkodzić głośniki.

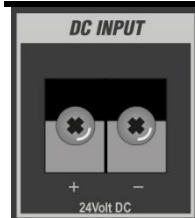
## WYJŚCIA GŁOŚNIKOWE



PRM1202 posiada oddzielne wyjście głośnikowe dla każdej strefy (25) podłączone za pomocą pojedynczego bloku zacisków.

Każde wyjście strefy może być używane do zasilania głośników liniowych 100 V lub głośników 8 Ω. Te konfiguracje nie mogą być używane razem, dlatego ważne jest, aby zdecydować, które będą używane na początku.

## WEJŚCIE DC



PRM1202 może być zasilany napięciem 24Vdc do zastosowań mobilnych (łódzie, tereny targowe itp.) W przypadku tego typu aplikacji należy podłączyć źródło zasilania 24 V DC do zacisków wejściowych DC na panelu tylnym (24). Daje to również możliwość skorzystania z funkcji wyciszenia. Styk można podłączyć do centrali alarmowej z wyjściem wyzwalającym 24V. Po uruchomieniu alarmu wzmacniacz wycisza wszystkie kanały z wyjątkiem MIC-1, który pozostaje aktywny dla komunikatów alarmowych.

## ŁĄCZENIE Z BT



1. Włącz funkcję BT na swoim urządzeniu (telefon komórkowy, tablet itp.), z którego chcesz odtwarzać muzykę. Zobacz instrukcję obsługi tego urządzenia.
2. Naciśnij przycisk „BT” i aktywuj funkcję BT.
3. Wybierz „PRM-AMPLIFIER” 3. na urządzeniu BT i wykonaj połączenie BTBT

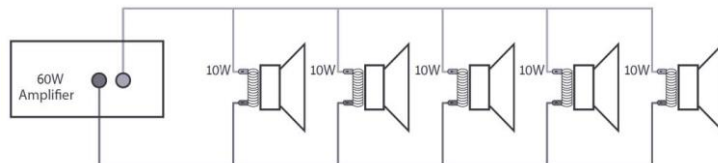
Jeśli wymagane jest hasło, możesz wpisać „0000”.

**Uwaga: odległość BT wynosi około. 10 metrów bez bariery.**

## SYSTEM 100 V

W przypadku systemów liniowych 100 V, podłącz wzmacniacz do pierwszego głośnika w systemie za pomocą podwójnie izolowanego przewodu głośnikowego, który ma odpowiedni prąd znamionowy, aby obsłużyć całkowitą moc wzmacniacza.

Połącz zacisk wyjściowy „100V” z dodatnim (+) złączem głośnika, a wyjście „COM” z ujemnym (-) złączem głośnika. Podłącz kolejne głośniki równolegle do pierwszego głośnika, ze wszystkimi zaciskami dodatnimi i połączonymi razem oraz wszystkimi zaciskami ujemnymi połączonymi razem, jak pokazano poniżej.



System głośników liniowych 100 V może składać się z wielu połączonych ze sobą głośników. Czynnikiem decydującym o tym, ile głośników można wykorzystać w jednym wzmacniaczu, jest moc znamionowa. W większości przypadków zaleca się podłączenie tylu głośników, ile potrzeba, o łącznej mocy nie większej niż 90% znamionowej mocy wyjściowej wzmacniacza. Zaciski głośnika 100 V są podłączone do transformatora, a w niektórych przypadkach transformator ten może być „odczepiany” dla różnych mocy znamionowych. Te taśmy mogą być używane do regulacji mocy (i głośności wyjściowej) każdego głośnika w systemie, aby pomóc osiągnąć idealną całkowitą moc systemu dla wzmacniacza.

## SYSTEMY O NISKIEJ IMPEDANCJI

Alternatywnie, każde wyjście strefy PRM1202 może zasilać głośnik o niskiej impedancji. W każdej strefie istnieje opcja wyjścia głośnikowego 8  $\Omega$  w celu określenia minimalnej impedancji.

Przy wyborze głośników o niskiej impedancji istotne jest, aby wybrać właściwy zacisk wyjściowy.

W przypadku głośnika 8 $\Omega$  podłącz przewód dodatni (+) do zacisku „8 $\Omega$ ”, a przewód ujemny (-) do „COM”

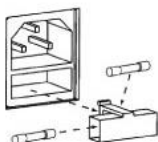
**Uwaga: Niższa impedancja może spowodować nieodwracalne uszkodzenie wzmacniacza.**

Podłączone głośniki muszą również mieć wystarczającą moc, aby zaakceptować wyjście strefy.

## WYMIANA BEZPIECZNIKA

Jeśli bezpiecznik jest uszkodzony, wymień go na bezpiecznik tego samego typu i wartości. Przed wymianą bezpiecznika odłącz przewód zasilający.

Procedure:



Krok 1: Otwórz uchwyt bezpiecznika na tylnym panelu za pomocą odpowiedniego śrubokręta.

Krok 2: Wyjmij stary bezpiecznik z uchwytu bezpiecznika.

Krok 3: Zainstaluj nowy bezpiecznik w uchwycie bezpiecznika.

Krok 4: Wymień uchwyt bezpiecznika w obudowie.



# TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

---

|                        |                                        |
|------------------------|----------------------------------------|
| Playback options       | : BT streaming, SD, USB                |
| Output power: RMS      | : 240W                                 |
| Impedance              | : 100V, 4 Ohm, 8 Ohm                   |
| Frequency response     | : 100Hz - 24.000Hz                     |
| Power supply           | : 220-240VAC 50Hz                      |
| Dimensions (L x W x H) | : 390 x 385 x 95mm (without feet 88mm) |
| Weight                 | : 14,00kg                              |

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

## European Union

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC  
2014/53/EU



## United Kingdom

Tronios Ltd.,  
130 Harley Street,  
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101  
S.I. 2016:1091  
S.I. 2012:3032  
S.I. 2017:1206



Specifications and design are subject to change without prior notice.

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2022 by Tronios The Netherlands



801.816 **RL CONNEX**

## **RX10 Speaker cable Round 2 x 1.5mm<sup>2</sup> black 50M**

Heavy duty 2 core speaker cable suitable for 100V line PA speaker installations. Stranded copper conductors with red and blue inner insulation .

Product colour : Black  
CSA : 1.5mm<sup>2</sup>  
Conductor : 31x0.25mm  
Sheath : Black  
Outer diameter : 6.6mm  
Weight (kg) : 3,00



## **TM370 Paging Microphone**

Ref. nr.: 173.420



INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI



## ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

**NOTE:** To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

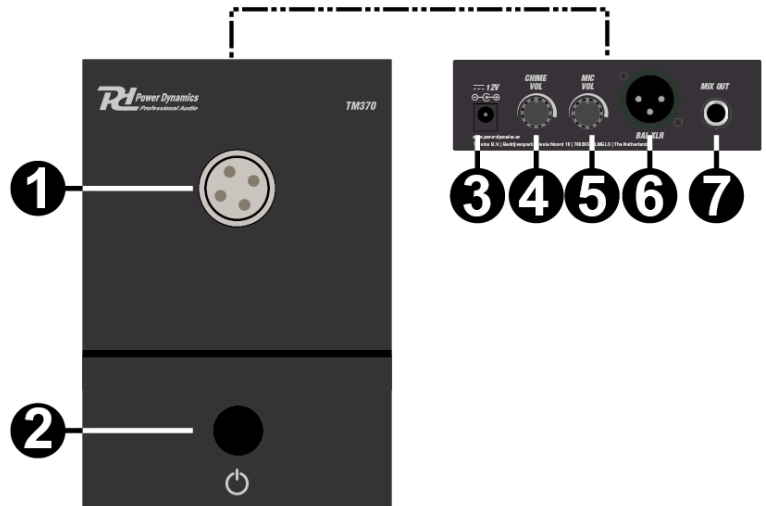
## UNPACKING INSTRUCTION

**CAUTION!** Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

## OVERVIEW

1. Microphone Connector  
Attach the microphone (gooseneck) to this connector. Line up the male-female pins and slots accordingly and screw the locking cap.
2. Talk  
Press to turn the microphone on/off.
3. DC input  
Connect the provided adapter with this slot to power the microphone.
4. Chime volume  
Turn to adjust the chime sound volume.
5. Microphone volume  
Turn to adjust the microphone (speech) volume.
6. Balanced out  
XLR balanced output socket.
7. Mix out  
6.3mm unbalanced output jack.



## OPERATION

Press the talk button to allow speaking to be emitted. The button will start to blink, a chime sound will be aired. After the chime sound, the button will light up continuously. The LED lighting ring will also be on to indicate you're "on air". While in this state, the microphone can be used to emit speech.

Press the button once more to send out a chime sound again. The microphone will be turned off. Both the talk button and LED lighting ring will be off.

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijdt. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

**OPMERKING:** Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel [www.wecycle.nl](http://www.wecycle.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl)

*Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

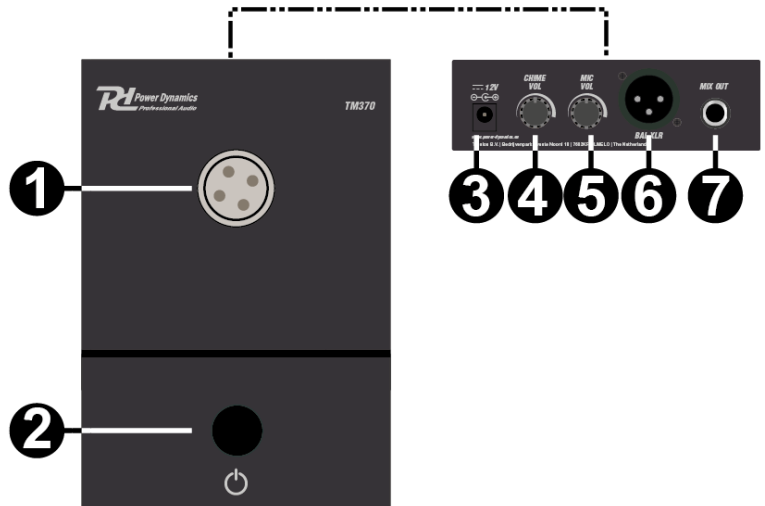
## UITPAKKEN

**LET OP!** Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd.

Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

## OVERZICHT

1. Microfoonaansluiting  
Bevestig de microfoon (zwanenhals) aan deze aansluiting. Breng de pennen en gaten in lijn en schroef de vergrendelkap vast.
2. Talk  
Druk hierop om de microfoon aan/uit te zetten.
3. DC adapteringang  
Sluit de meegeleverde adapter aan op deze ingang om de microfoon van stroom te voorzien.
4. Chime-volume  
Draaien om het volume van het gongsignaal in te stellen.
5. Microfoonvolume  
Draai aan deze knop om het volume van de microfoon (spraak) in te stellen.
6. Gebalanceerde uitgang  
Gebalanceerde XLR-uitgangsconnector.
7. Mix uitgang  
Ongebalanceerde 6.3mm jack-uitgang.



## GEBRUIK

Druk op de spreekknop om uw spraak te laten uitzenden: de toets begint te knipperen en er wordt een attentiesignaal gegeven. Na de signaaltoon zal de toets continu oplichten. De LED lichtring zal ook branden om aan te geven dat u "on air" bent. In deze toestand kan de microfoon worden gebruikt om spraak uit te zenden.

Druk nogmaals op de toets om weer een attentiesignaal te laten horen. De microfoon wordt uitgeschakeld. Zowel de spreekknop als de LED verlichtingsring zullen gedoofd zijn.

## DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerät. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

**HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

*Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.*

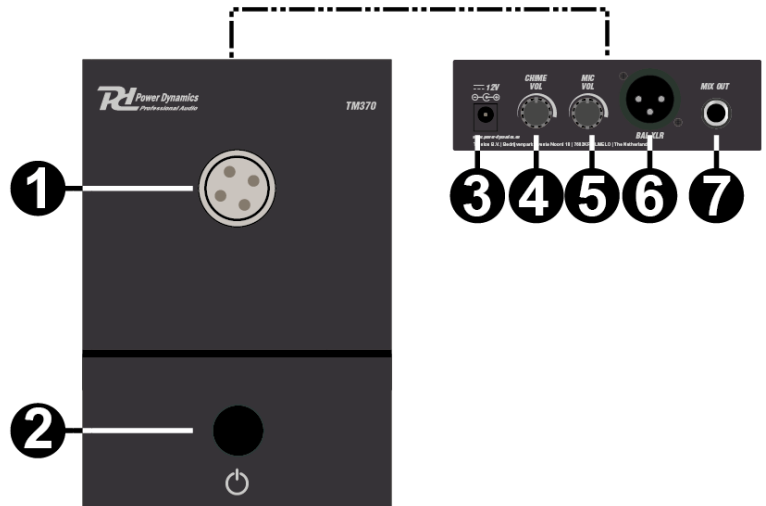
## AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

## ÜBERBLICK

1. Mikrofonbuchse  
Schließen Sie das Mikrofon (Schwanenhals) an diese Buchse an. Richten Sie die Pole und Löcher aus, und schrauben Sie die Verschlusskappe auf.
2. Talk  
Drücken, um das Mikrofon ein-/auszuschalten.
3. DC-Adaptiereingang  
Schließen Sie den mitgelieferten Adapter an diesen Eingang an, um das Mikrofon mit Strom zu versorgen.
4. Gonglautstärke (Chime)  
Drehen, um die Lautstärke des Gongsignals einzustellen.
5. Mikrofonlautstärke  
Drehen Sie den Regler, um die Lautstärke des Mikrofons (Sprache) einzustellen.
6. Symmetrischer Ausgang  
Symmetrischer XLR-Ausgangsanschluss.
7. Mix-Ausgang  
Unsymmetrischer 6,3mm Klinkenausgang.



## EINSATZ

Drücken Sie die Talk-taste, um Ihre Rede zu übertragen: Die Taste beginnt zu blinken und es ertönt ein Achtungssignal (Chime). Nach dem Signalton leuchtet die Taste dauerhaft. Der LED-Leuchtring leuchtet auch auf, um anzuzeigen, dass Sie "on air" sind. In diesem Zustand kann das Mikrofon zur Übertragung von Sprache verwendet werden.

Drücken Sie die Taste erneut, um ein weiteres Warnton zu hören. Das Mikrofon ist ausgeschaltet. Sowohl die Sprechaste als auch der LED-Beleuchtungsring sind dann ausgeschaltet.

## ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

**NOTA:** Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

*Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.*

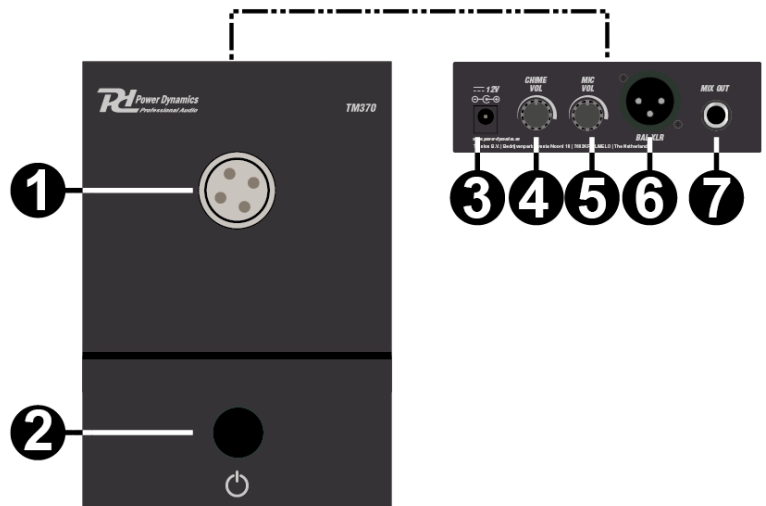
## INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

**ATENCIÓN!** Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaqué cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

## VISION GENERAL

1. Conector de micrófono  
Conecte el micrófono a este conector. Alinee los pines macho-hembra y las ranuras en consecuencia y atornille la tapa de cierre.
2. Hablar  
Presione para encender / apagar el micrófono.
3. Entrada DC  
Conecte el adaptador provisto con esta ranura para alimentar el micrófono.
4. Chime volume  
Gírelo para ajustar el volumen del sonido de la campanilla.
5. Microphone volume  
Gírelo para ajustar el volumen del micrófono (voz).
6. Balanced out  
Toma de salida balanceada XLR.
7. Mix out  
Toma de salida no balanceada de 6,3 mm.



## OPERACIÓN

Presione el botón de hablar para permitir que se emita el habla. El botón comenzará a parpadear y se emitirá un sonido de campanilla. Después del sonido de la campanilla, el botón se iluminará continuamente. El anillo de iluminación LED también estará encendido para indicar que estás "al aire". Mientras está en este estado, el micrófono se puede usar para emitir voz.

Presione el botón una vez más para enviar un sonido de campanilla nuevamente. El micrófono se apagará. Tanto el botón de hablar como el anillo de iluminación LED estarán apagados.

## FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

**NOTE:** Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

*N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.*

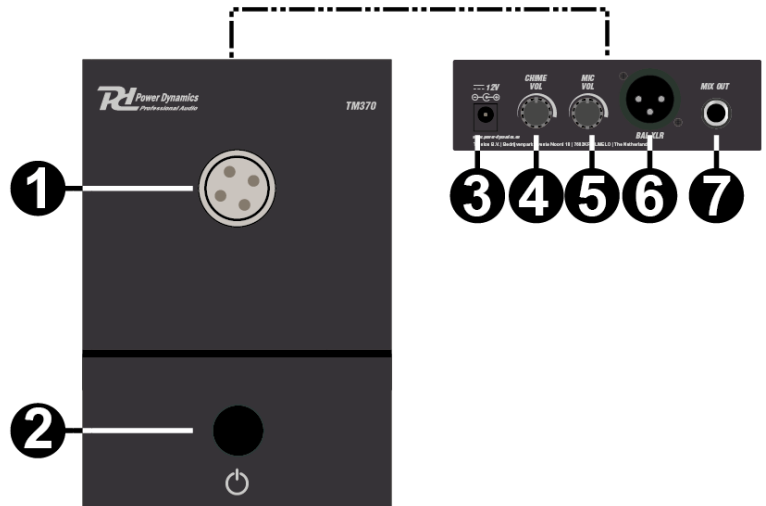
## DÉBALLAGE

**ATTENTION !** Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.

Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

## PRESENTATION

1. Prise micro  
Reliez le microphone (col de cygne) à cette prise.  
Alignez les broches mâles et femelles et vissez le capuchon de verrouillage.
2. Talk  
Appuyez sur la touche pour allumer/éteindre le microphone.
3. Entrée DC  
Relisez l'adaptateur secteur livré pour alimenter le microphone.
4. Volume carillon  
Tournez pour régler le volume du carillon.
5. Volume microphone  
Tournez le bouton pour régler le volume du micro.
6. Sortie symétrique  
Sortie XLR symétrique
7. Mix out  
Sortie jack 6,35 asymétrique.



## FONCTIONNEMENT

Appuyez sur la touche Talk pour permettre l'émission de la parole. La touche commencera à clignoter, un carillon sera émis. Une fois que le carillon a retenti, la touche brillera en continu. L'anneau de LEDs sera également allumé, signalant que vous êtes "à l'antenne". Le microphone peut alors être utilisé pour parler.

Appuyez à nouveau sur la touche pour que le carillon résonne à nouveau. Le microphone sera alors éteint. La touche Talk et l'anneau de LEDs s'éteignent tous les deux.

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zasięgnąć porady specjalisty. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i po chwili zniknie.
- Urządzenie zawiera części przewodzące napięcie. Dlatego NIE należy otwierać obudowy.
- Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów ani wlewać płynów do urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i nieprawidłowe działanie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki itp. Nie umieszczać urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej.
- Należy zachować ostrożność z przewodem zasilającym i nie wolno go uszkodzić. Wadliwy lub uszkodzony przewód sieciowy może spowodować porażenie prądem elektrycznym i wadliwe działanie.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego należy zawsze wyciągać wtyczkę, a nie przewód.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami.
- Jeśli wtyczka i/lub przewód sieciowy są uszkodzone, należy je wymienić przez wykwalifikowanego technika.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone w takim stopniu, że widoczne są części wewnętrzne, NIE podłączać urządzenia do gniazdka sieciowego i NIE włączać urządzenia. Skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem i porażeniem prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
- Wszystkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka sieciowego (220-240Vac/50Hz) zabezpieczonego bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy z piorunami lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Zasada jest taka sama: Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, może dojść do kondensacji pary wodnej. Przed włączeniem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Nigdy nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz.
- Aby zapobiec wypadkom w firmach, należy postępować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i instrukcjami.
- Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Skraca to żywotność urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Do czyszczenia przełączników nie używać sprayów czyszczących. Pozostałości tych sprayów powodują osadzanie się kurzu i smaru. W przypadku awarii należy zawsze zasięgnąć porady specjalisty.
- Nie wolno wymuszać używania elementów sterujących.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się głośnik, który może powodować pole magnetyczne. Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 60 cm od komputera lub telewizora.
- Jeśli ten produkt ma wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Jeśli nie zamierzasz używać produktu przez dłuższy okres czasu, ładuj go co 3 miesiące. W przeciwnym razie bateria może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Jeśli bateria jest uszkodzona, należy wymienić ją na baterię o tej samej specyfikacji. Uszkodzoną baterię należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Jeśli urządzenie upadło, przed ponownym włączeniem należy je sprawdzić przez wykwalifikowanego technika.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych. Uszkodzą one lakier. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Trzymać z dala od sprzętu elektronicznego, który może powodować zakłócenia.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń i/lub niebezpiecznego promieniowania.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej i/lub innych urządzeń należy je wyłączyć. Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć wszystkie przewody i kable.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie może zostać uszkodzony, gdy ludzie chodzą po nim. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń i usterek!
- Napięcie sieciowe wynosi 220-240Vac/50Hz. Sprawdź, czy gniazdo zasilania pasuje. W przypadku podróży należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym kraju jest odpowiednie dla tego urządzenia.
- Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić bezpieczny transport urządzenia.
- Przetłumaczono przy pomocy.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu.

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

**UWAGA:** Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



**WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych.

Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

*Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich*

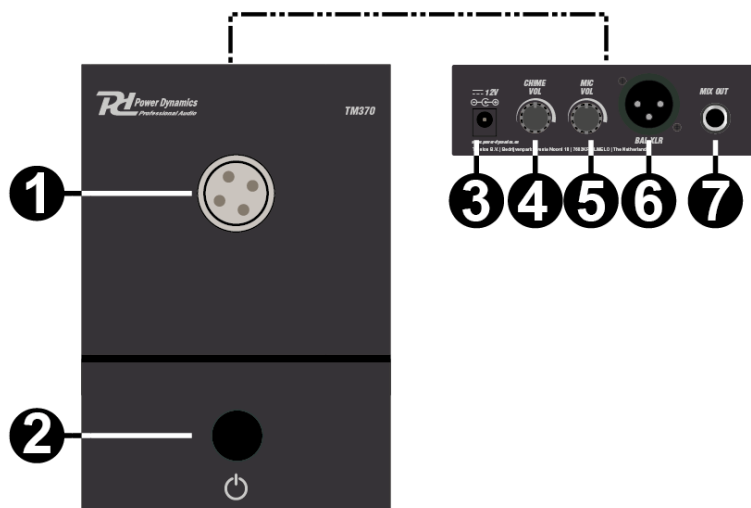
# INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

**OSTRZEŻENIE!** Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu.

Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstające zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

## PRZEGLĄD

1. Złącze mikrofonowe  
Podłącz mikrofon (gęsia szyjka) do tego złącza.  
Ustaw odpowiednio wtyki męskie i żeńskie oraz gniazda i przykręć zaślepkę blokującą.
2. Talk  
Naciśnij, aby włączyć/wyłączyć mikrofon.
3. Wejście DC  
Podłącz dostarczony adapter do tego gniazda, aby zasilić mikrofon.
4. Głośność gongu (chime)  
Obróć, aby wyregulować głośność dźwięku gongu.
5. Głośność mikrofonu  
Obróć, aby wyregulować głośność mikrofonu (mowy).
6. Wyjście zbalansowane  
Zbalansowane gniazdo wyjściowe XLR.
7. Wyjście miksowania  
Wyjście niezbalansowane jack 6,3mm.



## OBSŁUGA URZĄDZENIA

Wciśnij przycisk rozmowy, aby umożliwić emisję głosu. Przycisk zacznie migać, wyemitowany zostanie dźwięk gongu. Po zakończeniu dźwięku gongu przycisk będzie świecił światłem ciągłym. Pierścień podświetlający LED również będzie się świecił, aby wskazać, że jesteś "on air". W tym stanie mikrofon może być używany do nadawania mowy.

Naciśnij przycisk jeszcze raz, aby ponownie wysłać dźwięk gongu. Mikrofon zostanie wyłączony. Zarówno przycisk rozmowy, jak i pierścień podświetlenia LED zostaną wyłączone.

# TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

---

Output connections : 6.3mm jack, XLR (3-pin)  
Frequency response : 25Hz - 22kHz  
Impedance : 500ohm  
Sensitivity : -54dB (+/-3dB)  
Microphone type : Condenser  
Power supply : 100-240VAC 50/60Hz (12V adapter)  
Lead length : 2m  
Dimensions (L x W x H): 380 x 155 x 132mm  
Weight : 1,1 kg

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

## European Union

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC



## United Kingdom

Tronios Ltd.,  
130 Harley Street,  
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101  
S.I. 2016:1091  
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2022 by Tronios The Netherlands